



# Hopfgartner

**August 2017**

# Blattl

**Ärztendienste** Seite 3

**Bericht der Chronisten**

Seite 4 u. 5

**30 Jahre  
Hopfgartner Blattl**

Seite 6

**24. August - 2. September  
Kammermusikfest**

Seite 10 u. 11

**Aus dem Pfarrverband**

ab Seite 18

**Sozialsprengel** Seite 26 u. 27

**Die Ferienregion  
Hohe Salve berichtet**

Seite 30 u. 31

**Aus dem Kindergarten  
und den Schulen**

Seite 32 - 37

**Alpenverein** Seite 40 u. 41

**Geschützte Wildblumen  
in unserer Natur**

Seite 42

**Termine** Seite 46 u. 47

**Redaktionsschluss  
Montag, 14. August  
10.00 Uhr**

Tel. 0 53 35 / 22 05 -95  
zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at



*So wie man die Strahlen  
der Sonne nicht zudecken kann,  
so kann man auch das  
Licht der Wahrheit nicht auslöschen.*

Oberer Wildalmsee  
auf dem Weg zum Schafsiedel

• Foto: Manfred Farbmacher

**Einfach, bequem und sicher. Das Online Banking,  
dem die meisten Österreicher vertrauen.**

**Raiffeisenbank  
Hopfgarten**



# Sommerkurse von Juli bis September!

**S A P P L**  
deine Fahrschule  
in Wörgl

**8-Tage Schnellkurse!**

- Ausbildung aller Führerscheinklassen
- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unseren neuen 7er-Golfs R-Line
- Fahrschulakademie – Aus- bzw. Weiterbildung von Fahr(schul)lehrern
- Mopedevents
- Staplerkurse...
- ... mit der **SAPPL Erfolgsgarantie!**



Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - [www.fahrschule-sappl-woergl.at](http://www.fahrschule-sappl-woergl.at)

# Perfekte Reinigung

Energieeffizienz



**Miele Blizzard CX1 Excellence EcoLine beutellos**

innovative Vortex-Technologie für kraftvolle Reinigung  
stromsparend  
hygienische Entleerung ohne Staub aufzuwirbeln  
maximale Luft-hygiene ohne Filterwechsel

€ 299,-

**Miele Complete C3 Power 1.600 Watt**

AirClean Plus Filter  
+/- Fußtasten  
Leichtlauf-Bodendüse  
Comfort-Teleskoprohr

€ 199,-

**Miele**  
Verlässlichkeit für viele Jahre

Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler:

# HAUSER

MIT EIGENER SERVICESTELLE !

6361 HOPFGARTEN, Bahnhofstr. 20, Tel. 05335/2245, Fax 05335/2245-15, Mail: [info@hauser-landtechnik.at](mailto:info@hauser-landtechnik.at) [www.hauser-landtechnik.at](http://www.hauser-landtechnik.at)

## Neuerungen bei Kindergeld Plus und Schulstarthilfe

Das Amt der Tiroler Landesregierung hat die Richtlinien für Kindergeld Plus und Schulstarthilfe im Juni 2017 geändert. Ab sofort sind Anträge nur noch online über die Homepage des Landes [www.tirol.gv.at](http://www.tirol.gv.at) zu beantragen. Von der Wohnsitzgemeinde muss lediglich eine Haushaltsbestätigung dem Onlineantrag eingefügt werden. Die Einkommensberechnung muss von den Antragstellern aufgrund der Richtlinien (Homepage) selbst berechnet und im Antrag angegeben werden. Überprüfung der Einkommen erfolgt in Form von Stichproben des Landes.

Die Haushaltsbestätigung erhalten Sie im Bürgerservice der Marktgemeinde Hopfgarten:  
Tel. 05335 2205 DW 82 od. 84 - Fuchs Andrea oder Astner Theresa



### Der „Kümmerer“

Mein Name ist Strobl Dietmar und ich arbeite als „Kümmerer“ (Case Manager) für den Planungsverband 31 Brixental-Wildschönau.

Meine Aufgabe als „Kümmerer“ (Case Manager) besteht darin, pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige bei administrativen Aufgaben zu unterstützen und Kontakte zu Pflege- und Betreuungseinrichtungen sowie zu Ärzten, Therapeuten und Behörden herzustellen, um eine optimale Versorgung zu gewährleisten.

Ich betreue die Gemeinden im Brixental von Itter bis Kirchberg und die Gemeinden Reith bei Kitzbühel und Wildschönau.

#### Sprechstunden:

Montag: 08.00 - 12.00 Uhr  
Sozial- und Gesundheitssprengel Kirchberg – Reith  
6365 Kirchberg, Kirchplatz 9

Dienstag: 08.00 - 12.00 Uhr  
Gemeindeamt Hopfgarten, 6361 Hopfgarten, Marktplatz 8

**Außerhalb der Sprechstunden ersuche ich um telefonische Terminvereinbarung.**

Das Hopfgartner Blattl - ideales Medium für  
Gemeinde, Vereine, Firmen, Schule, usw.  
JEDEN Monat kostenlos an jeden Haushalt!

Mail: [zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at](mailto:zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at)

Redaktionsschluss für die Septemberausgabe:  
Montag, 14. August 2017 - 10.00 Uhr

### Wochenend- und Feiertagsdienste der Ärzte August 2017

- 05.08. - 06.08. Dr. Hannes Müller**  
6361 Hopfgarten, Brixentaler Str. 21  
Tel. 05335/2590
- 12.08. – 13.08. Dr. Hans-Peter Kröll**  
6363 Westendorf, Dorfstraße 21  
Tel. 05334/6727
- 15.08. Dr. Hannes Müller**  
6361 Hopfgarten, Brixentaler Str. 21  
Tel. 05335/2590
- 19.08. – 20.08. Dr. Peter Brajer**  
6363 Westendorf, Sennereiweg 8/BB  
Tel. 05334/208 20
- 26.08. – 27.08. Dr. Klaus Steinwender**  
6361 Hopfgarten, Marktgasse 13  
Tel. 0664/462 2000

**Notordination jeweils von 10.00 – 12.00 Uhr**

**122 Feuerwehr 141 Ärztenotdienst  
133 Polizei 144 Rettung**

### Kostenlose Rechtsberatung im NOTARIAT DR. STRASSER an jedem ersten Donnerstag im Monat von 16.00 bis 18.00 Uhr

**Nächster Termin:**

**Donnerstag, 3. August 2017**

Dr. Franz Strasser, Brixentaler Straße 2b,  
6361 Hopfgarten  
Tel: 05335/3666, Email: [strasser@notar.at](mailto:strasser@notar.at)

Individuelle Beratungstermine können jederzeit  
telefonisch vereinbart werden!

### Kostenlose Erstberatung durch Steuerberater

**NUTZEN SIE UNSERE KOMPETENZ  
IN UNSERER KANZLEI  
an jedem ersten Donnerstag im Monat  
von 16 bis 18 Uhr**

**Nächster Sprechtag:**

**Donnerstag, 3. August 2017**

Wir ersuchen um telefonische Voranmeldung.

Nutzen Sie das Service der kostenlosen Erstberatung in  
allen Steuerfragen. Experten geben Ihnen wertvolle  
Informationen wie Sie Ihre Steuerlast reduzieren können.  
Profitieren auch Sie!

**ERHARTER WIRTSCHAFTSTREUHAND  
SteuerberatungsgmbH  
Brixentaler Straße 71  
6361 Hopfgarten, Tel. 05335/2894**

# Von den Chronisten

Wir möchten uns bei Frau Marianne Achraier für ihre Bilder bedanken und zudem, dass sie wusste, wer die gesuchten „Almleute“ auf dem Foto in der Juli-Ausgabe waren.

Die beiden Männer trugen, als die Penninger Sennerei noch existierte, einen Käselaiß in den Käsekeller beim Sieberer (vulgo „Rieser“). Der vordere Mann war der Käsemeister Jakob Hölzl sen., vulgo „Gugg“, der zweite Peter Ehammer, vulgo „Rehaber“. Den Hof (in dem die Sennerei untergebracht war) bewirtschaftete dann Ehammer Rupert, vulgo „Weber Ruapp“. Heute befindet sich dort der Standort der P&K Mühlen im Penninger Dörfli.

Weiterer Dank gebührt Frau Hollaus Hannelore für ein Seniorenalbum und Herrn Hagelmüller Wolfgang, der uns 3 Disketten mit Landschaftsaufnahmen aus Hopfgarten und dem Brixental überließ und Herrn BSM Heinz Stecher für Unterlagen der Gilde. Danken möchten wir auch Hanni Schroll und Fam. Groder für Bilder und der Hopfgartner Reitergruppe (Obmann Schrof Hans und Altobm. Josef Wurzrainer), die uns einen Film mit der Übersiedlung des Berglift-Bahnhofes und eine Präsentation des Vereines

über dessen 50-jährigen Aktivitäten übergaben.

Die Festschrift des Vereines ist inzwischen auf der Gemeindefestseite (Chronik) zu finden.

Bei der Bezirkstagung 2017 der Chronisten teilte der Obmannstv. Dr. Eder mit, dass über ein Leaderprogramm alle Gemeindezeitungen des Bezirkes und alle Ausgaben des Kitzbühler Anzeigers digitalisiert werden und deren Abruf zumindest für die Chronisten kostenlos sein werde.

Für die Chronisten  
OSR Franz Ziernhöld

*Foto unten:  
D'Lustigen Penninger  
Wer kennt darauf noch  
einzelne Leute, wann war  
diese Gruppe aktiv etc.?*



**1939: Mütterehrerung in Kelchsau:**  
Fünf Mütter aus Kelchsau hatten zusammen 60 Kinder und bekamen das Goldene Mutterkreuz verliehen.

1. Reihe sitzend v.l.n.r.: Elisabeth Feller (Schmied) mit 18 Kindern, Elisabeth Rief (Steckl) mit 7 Kindern, Greti Fuchs (Recha) mit 8 Kindern

2. Reihe v.l.n.r.: Bgm. Josef Müller, Fraktionsvorsteher Jakob Fuchs, Christine Kirchmair mit 18 Kindern (9 verstarben), Elisabeth Erharter (Zillfeld) mit 9 Kindern, Hw. Herr Pfarrer Gschwandtner und Ortsbauernobmann Josef Groder.



## GRAFIK + PRINT + BESCHRIFTUNGEN

**prodesign**  
WERBE SERVICE KRALL

... wenn Qualität und Preis entscheiden!

WESTENDORF 0664 280 57 11 PRODESIGN-GRAFIK@AON.AT



Frl. Hanni Berktold  
 Verkäuferin  
 b/ Fa. Carl Hofinger  
 St. Johann / Tirol

Kufstein, am 19.VI.1932

Liebe Hanni!

Bin soeben mit der Godl hier angekommen und schreibe Dir v(on) da aus eine Karte mit der Ruine unserer sch(önen) Pfarrkirche. Die Firmung im Friedhof war sonst recht schön, und dennoch sehr traurig. Die schwarze Fahne wehte von den Trümmern des Kirchturms herunter. Unfreundliche Gerüchte gehen schon wieder herum. Und der Bischof soll 2 Drohbriefe bekommen haben, wenn es wahr ist. Zum Glauben ist es schon, es sind schlechte Leute dabei. (quer zur Karte geschrieben)  
 Bin herzlich froh, wenn ich wieder bei Euch draußen bin. Viele Grüße .....



**Die Gemeinde Hopfgarten im Internet: [www.hopfgarten.tirol.gv.at](http://www.hopfgarten.tirol.gv.at)**

# Föger & Pall

---

Rechtsanwälte in Westendorf

Kauf-, Schenkungs- und Übergabeverträge

Erbrecht

Schadenersatzrecht (Schiunfälle)

Bauverfahren

Führerscheinverfahren, u.v.m.

Kostenlose Erstberatung nach telefonischer Terminvereinbarung!

Dorfstraße 22, 6363 Westendorf, Tel 05334 / 20 0 20, [office@fps.co.at](mailto:office@fps.co.at)



**MINI-Markttag**

Schon seit Jahrzehnten bemühen sich unsere Kaufleute, die Hopfgartner selbst zum Kauf der anfallenden „Utensilien“ direkt in Hopfgarten zu kaufen, soweit sie bei uns überhaupt zu haben sind. Sie boten sogar beim traditionellen Marktfest schon 1990 einen Mini-Markttag an! Wie das „Verschwinden“ der angeführten Geschäfte zeigt, waren diese und andere Aktivitäten ziemlich vergebens, es hat sich auch kein „Ersatz“ gefunden! Mehrere Faktoren dürften dafür wohl ausschlaggebend gewesen sein: die erhöhte Mobilität der Käufer, die Vielfalt der Angebote in anderen Orten, das entsprechende Preis/Leistungsverhältnis außerhalb Hopfgartens, die erschwerte Warenzulieferung in Hopfgarten, die Nähe zum Einkaufszentrum Wörgl und anderes mehr! Es ist doch überall so: Die Großen werben, die Kleinen sterben!

Am Freitag, den 3. August findet wieder unser

**MINI-MARKTTAG**  
in **HOPFGARTEN-Schmalzgasse**

von 9 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr  
statt.

*Liebe Kunden!*

*Nützen Sie die letzten Tage vom Schlußverkauf.  
Wir haben tolle Preisangebote für die ganze Familie.  
Es lohnt sich, bei uns vorbei zu schauen.*

**SUPER-ANGEBOTE**  
an Kinder-, Damen- u. Herren-Schuhen  
Preisknüller an Sportbekleidung  
bis zu 50 % reduziert  
Schuh- und Sporthaus  
**SALCHER**

*Restposten von Kleidern + Röcken  
Super-Aktionen  
tolle Konfektionen für Damen  
Stoff- und Wollstube  
Hilde Gratt*

Ihr Spezialist  
für Haarpflege und Schneiden  
Damen + Herren  
**SALON RUTH**

**MODE** für Damen, Herren und Kinder  
zum **1/2 Preis**  
Große Auswahl an exklusiven  
**GESCHENKEN** finden Sie bei  
*Mode-Treff*

Alle Textilien  
— **40 %** reduziert  
**telli Textil**

Schreibwaren + Spielwaren  
Schultaschen + Schulartikel  
Ihr Spezialist in Hopfgarten  
**Hagelmüller**

**BROT und GEBÄCK**  
täglich frisch  
von ihrer Bäckerei  
**TRAXLER**

*Täglich frisches Salatbuffet  
tolle Pizza's und feine Speisen  
bei*  
Pizzeria **Renée**

Alle diese Geschäfte finden Sie in der Schmalzgasse!

# 34. Hopfgartner Marktfest

## Samstag, 5. August 2017

Beginn: 16:00 Uhr

Einmarsch der Musikkapelle Hopfgarten, Eröffnung und Fassanstich durch Bürgermeister Paul Sieberer.

Kindernachmittag, gestaltet von der Gruppe EKIZ, mit Hüpfburg. Konzert der Musikkapelle Hopfgarten unter der Leitung von Mag. Christian Egger. Vom Nachmittag bis in die Nacht hinein unterhalten Euch verschiedene Gruppen bei der Freiwilligen Feuerwehr, beim Vereinshaus, bei den Kelchsauer Bredlern und bei der Schützenkompanie.

Bei den zahlreichen Ständen servieren die Vereine verschiedenste Getränke und Kulinarisches (Brodakrapfen, Hendl, Schnitzel, Kuchen uvm.).



**Eintritt: € 4,—**

**ab 16 Jahre gelbes Eintrittsband, ab 18 Jahre rotes Eintrittsband.**

Für die Altersbestimmung ist ein entsprechendes Dokument vorzuweisen. Die Eintrittsbänder sind sichtbar zu tragen. Laut Jugendschutzgesetz darf an Jugendlichen unter 16 Jahren kein Alkohol ausgedient werden.

Die Hopfgartner Vereine laden herzlichst ein und wünschen gute Unterhaltung. Für Unfälle wird nicht gehaftet.

## RADIO T SOMMER FRISCHE

Auch heuer geht es für die ORF Radio Tirol Moderatoren und Moderatorinnen wieder auf Sommerfrische quer durch alle Landesteile.

**Am Donnerstag, den 3. August 2017  
von 12.00 bis 15.00 Uhr**

macht die Radio Tirol Sommerfrische mit  
Moderator Markus Feichter  
Halt im Salvenaland



Seid mit dabei und genießt mit Kennwort  
freien Eintritt!

## TRISTKOPFMESSE



**15. August 2017 - ca. 11 Uhr**

Musikalische Umrahmung:  
Bläsergruppe der MK Kelchsau

Pfarrer Matthias Ostrowski

# 9 Highlander Games

18. + 19. August in Hopfgarten

## LIVE BANDS

Freitag

**UPTOWN MONOTONES**

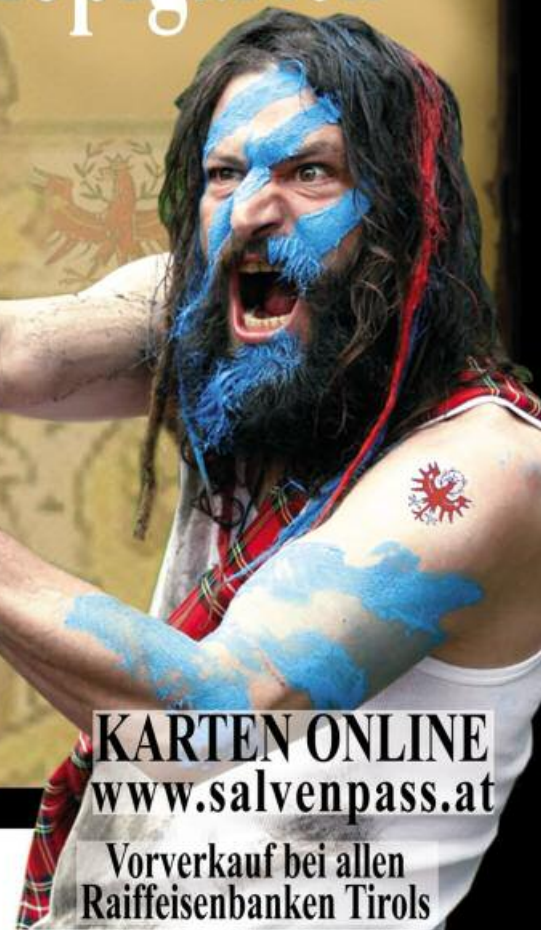
Samstag

**FIRST COMING**

Bei jeder Witterung!

Freitag ab 19.00h  
Samstag ab 10.00h

Starke Partner:



**KARTEN ONLINE**  
[www.salvenpass.at](http://www.salvenpass.at)

Vorverkauf bei allen  
Raiffeisenbanken Tirols

**Allianz** 

Lanzinger & Gastl OG  
[www.allianz.at/brixental](http://www.allianz.at/brixental)

**FELBERMAYR**  
[www.felbermayr.cc](http://www.felbermayr.cc)

Bauunternehmung  
**BUCHAUER & STRASSER** 

**Kitzbüheler Alpen**

Ferienregion Hohe Salve

bad.heizung  
**ERHARTER**  
05335 2925 • [www.erharter.com](http://www.erharter.com)

**GERZABEK TEAM**

HOCHBAU ZIMMEREI  
HOLZBAU

Kitzbühel 05356/622 44

**FCHRINGER**  
Transporte GmbH



Bar Ambiente

**nimo Automobile**  
Martin Niedermoser  
Das etwas andere Autohaus!

**HOLZBAU LINDNER** 

mountainspirits®  
[www.mountainspirits.com](http://www.mountainspirits.com)

**tiroler**  
Felsenfest versichert.

**MOTOPARTS**  
[www.motoparts.at](http://www.motoparts.at)

# Kilt ist Kult!



# 9 Highlander Games

18. + 19. August in Hopfgarten



## We are back!

**Endlich wieder -**

**Tirols größte und in dieser Form einzige Veranstaltung!  
Viel Action und beste Unterhaltung am Fr, 18. + Sa, 19. August 2017!**

Mutige Frauen und Männer gesucht - wenn es heißt „Es kann nur einen geben!“ -  
wenn die Clans erneut ihre Stärke zeigen.

**„Kilt ist Kult“ - Sei dabei beim angesagtesten Event!**



### PROGRAMM

**Freitag, 18.08.2017**

**EIN HIGHLIGHT: „Schlag den Salvenpass“**

Am Freitagabend legt ein Salvenpass - Team bei jedem  
Bewerb eine Zeit vor. Allen Clans, die dieses Team  
schlagen, winkt ein Preis!

ab 20:00 Uhr Warm-up Party und Live Konzert mit den  
**„UPTOWN MONOTONES“**

**Samstag, 19.08.2017**

ab 10:00 Uhr Anmeldung (11:00 Start der Wettkämpfe)  
ab ca. 18:00 Uhr After Contest Party mit Siegerehrung im  
Festzelt und Live Konzert **„FIRST COMING“**

### FAKTEN

Event-Location: Festplatz Hopfgarten • Bei jeder Witterung!

Für die Kleinsten unter den Fans gibt es einen tollen  
Spielplatz und eine Hüpfburg. Beste Verpflegung für alle!

**Eintrittspreise (Spiele + Konzert) für Samstag:**

Vorverkauf € 6,- Abendkassa € 8,-  
Kinder + Jugendliche bis 16 J. gratis!  
**Freitag nur Abendkassa!**

### ANMELDUNG CLANS

**Interessierte Teams** sollten sich schnell anmelden, da die  
Teilnehmerzahl begrenzt ist!

**Anmeldung + Online Kartenverkauf** auf [www.salvenpass.at](http://www.salvenpass.at)  
Ticket-Online-Bestellung: [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com)  
Vorverkauf bei allen Raiffeisenbanken Tirols

# 23. Kammermusikfest Hopfgarten: Große Meister und neue Klangwelten

Ende August steht Hopfgarten wieder ganz im Zeichen der Kammermusik, wenn einige der besten Musiker Europas wieder in der Marktgemeinde zu Gast sein werden: Das 23. Kammermusikfest Hopfgarten unternimmt vom 24. August bis 2. September eine kammermusikalische Reise durch die Jahrhunderte.

Werke großer Meister und neue klangliche Welten stehen beim 23. Kammermusikfest im Zentrum. Bach, Brahms, Mozart oder Beethoven stehen Komponisten wie Philip Glass, Erwin Schulhoff, Sofia Gubaidulina und Don Jaffé gegenüber, die die "klassische" Musik mit neuen klanglichen Facetten bereichern.

Wir wollen dieses Mal auch **Blasinstrumente** in den Mittelpunkt rücken. So gehört der Eröffnungsabend in der Pfarrkirche der Querflöte, gespielt vom international gefeierten **Massimo Mercelli**, zu hören ist er mit Philip Glass' berührender Chaotic Harmony und mit Johann Sebastian Bachs Suite h-moll für Flöte und

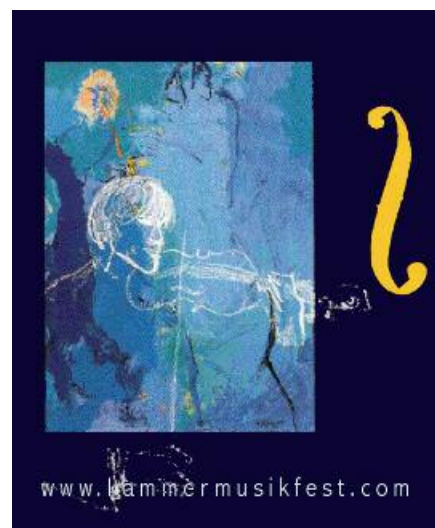


Kammermusik aus fünf Jahrhunderten wird in Hopfgarten zu hören sein.

Streicher. Der Dienstag wird ein "Heimspiel" für die am Hopfgartner Salvenberg und in Graz lebende Flötistin **Heide Wartha**, die heuer ihre Kammermusikfest-Premiere feiert, u.a. mit Beethovens Symphonie Nr. 1C-Dur op. 21 in der Kammermusikfestfassung von J. N. Hummel. Wir freuen uns darauf! Und das "Freitagskonzert" bringt u.a. **Mozarts Quintett für Horn und Streicher Es-Dur KV 407**, gespielt vom jungen Hornisten Maximilian Schellenberger.

Den Abschluss des Kammermusikfestes 2017 bilden wieder unsere "**Gipfelge-**

**nüsse**": Ein kleines, aber feines Konzert mit einem ebenso feinen kulinarischen Vorprogramm auf dem Gipfel der Hohen Salve.



## Kartenpreise

- Einzelkonzerte: € 22,- (Vorverkauf € 20,-)
- Konzert Junge Talente: freiwillige Spenden
- Abonnement: € 50,- (3 Konzerte - ohne Gipfelgenüsse)
- Gipfelgenüsse: € 60,- (incl Konzert, Berg-/Talfahrt, Aperitif, Bergjause, alle Getränke)
- Jugendliche, Studenten, Schüler, Lehrlinge: € 12,-
- Kinder bis 14 Jahre frei
- Ermäßigungen: Ö1 Club, Raiffeisen Club

## Kartenvorverkauf

- bei allen Ö-Ticket-Vorverkaufsstellen
- auf [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com)
- bei allen Raiffeisenbanken
- per e-Mail: [tickets@kammermusikfest.com](mailto:tickets@kammermusikfest.com)
- beim Gemeindeamt Hopfgarten (Bürgerservice)
- beim Infobüro der Ferienregion (TVB) in Hopfgarten

## KünstlerInnen des Kammermusikfestes 2017

VIOLONCELLO: Ramón Jaffé (künstlerischer Leiter), Sofia von Freydorf;  
KLAVIER: Monica Gutman, Elena Matteucci; FLÖTE: Massimo Mercelli, Heide Wartha; HORN: Maximilian Schellenberger;  
VIOLINE: David Yonan, Gilad Hildesheim; VIOLA: Julia Rebbekah Adler;  
ORGEL: Moritz Schott; HARFE: Serafina Jaffé.

**Donnerstag, 24. August 2017, 20 Uhr**  
Salvena Hopfgarten | Konzert

## Junge Talente auf der Bühne

Junge Talente beim Auftakt zum 23. Kammermusikfest: die TeilnehmerInnen an diesem Abend werden sich mit offenem Zugang für Neues und mit viel jugendlichem Elan und Spielfreude dem Publikum präsentieren.

Infos auf [www.kammermusikfest.com](http://www.kammermusikfest.com)

**Freitag, 25. August 2017, 19.30 Uhr**  
Kunstraum Hopfgarten, Brixentalerstraße 8

## Vernissage – Anton Jakob Bucher

„Auserwähltes“ – Ausstellung zum Kammermusikfest 2017

Wie jedes Jahr organisiert Galerist Peter Ainberger im Kunstraum Hopfgarten (Glas Schneider) eine Ausstellung zum Kammermusikfest. Diesmal mit Arbeiten des aus Hopfgarten stammenden Anton Jakob Bucher: „Auserwähltes“ – Arbeiten von 1950 bis 2010. Jakob Anton Bucher ist der österreichischen Tradition der Malerei nach 1945 verpflichtet, trotzdem ging er seinen eigenen Weg. Bestimmend für das Werk der 1950er- und 1960er Jahre ist die Abstraktion, in den 1970er Jahren folgen nuancenreiche Impressionen und in den 1980er- und 1990er Jahren Figurationen mit gestischem Pinselduktus. Die Auseinandersetzung mit den Themen Figuration und Raum waren stets ein zentrales Bedürfnis für Bucher.

Infos: [www.kunstraum-hopfgarten.at](http://www.kunstraum-hopfgarten.at)

**Samstag, 26. August 2017, 20.15 Uhr**  
Pfarrkirche Hopfgarten | ERÖFFNUNGSKONZERT

## Eröffnung barock & modern

Das Eröffnungskonzert beinhaltet die Begegnung der brillanten Lebensfreude der „Stars“ des Barock – Vivaldi, sowie Vater & Sohn Bach mit der tiefen Geistigkeit der bekanntesten Komponisten unserer Zeit, nämlich Sofia Gubaidulina & Philip Glass. Gubaidulinas „In Croce“ ist eine tief bewegende Komposition. Glass' Chaotic Harmony basiert auf der Spiritualität des Thai Chi und hört sich einfach wunderschön an. Die einzigartige Metzler-Orgel wird besonders beim Konzert von Carl Philip Emanuel Bach ihre Pracht entfalten. Johann Sebastian Bachs berühmte Suite für Flöte & Streicher bildet den krönenden Abschluss.

Antonio Vivaldi (1678 – 1741): Concerto für Violine, Violoncello, Orgel und Streicher Rv 554a. Philip Glass (\*1937): Chaotic Harmony für Flöte & Violoncello. Carl Philipp Emanuel Bach (1724 – 1788): Konzert für Orgel & Streicher G-Dur Wq 34. Sofia Asgatowna Gubaidulina (\*1931): In Croce für Violoncello & Orgel. Johann Sebastian Bach (1685 – 1750): Suite h-moll für Flöte & Streicher BWV 1067.

**Dienstag, 29. August 2017, 20 Uhr**  
Salvena Hopfgarten | KAMMERKONZERT

## Beethoven, Brahms & Don Jaffé

Das 2. Konzert steht im Zeichen der 2 großen B's – Beethoven und Brahms. Ihre Werke werden durch die Uraufführung von Don Jaffés „Gefühle mit Brahms“ gewürzt. Das Werk hat die ungewöhnliche Besetzung Viola, Violoncello & Klavier, es basiert auf einem Lied von Brahms, welches bei diesem Konzert auch im Original zu hören ist. – Zum ersten Mal werden Sie bei unserem Kammermusikfest die Aufführung einer Symphonie erleben. Ein ganzes Symphonieorchester können wir zwar nicht bieten – die reizvolle Kammerbearbeitung von Beethovens 1. Symphonie durch Beethovens Zeitgenossen Johann Nepomuk Hummel aber sehr wohl.

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827): Serenade D-Dur op. 25 für Flöte, Violine & Viola. Johannes Brahms (1833 – 1897): Lieder in Versionen für Violine, Viola, Violoncello mit Klavier & Harfe. Don Jaffé (\*1933): Gefühle mit Brahms für Viola, Violoncello & Klavier (Uraufführung).

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827): Symphonie Nr. 1 C-Dur op. 21 bearbeitet von J. N. Hummel für Klavier, Flöte, Violine & Violoncello

**Freitag, 1. September 2017, 20 Uhr**  
Salvena Hopfgarten | KAMMERKONZERT

## 3 Komponisten – 3 Jahrhunderte

Unseren 3. Abend krönen zwei wunderbare Quintette – das Hornquintett von Mozart und das Klavierquintett von Schumann. Und wir möchten Sie mit der Musik eines der spannendsten Komponisten der 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts vertraut machen. Es ist Erwin Schulhoff, heuer gedenken wir seines 75. Todesjahres. Er bewegte sich musikalisch zwischen Klassik und Jazz, letzteren erleben Sie bei diesem Konzert in den Ionien und Jazz Etüden für Klavier. Eher klassisch ist sein Duo für Violine & Violoncello, wobei die Zingaresca daraus an die Gipsy music angelehnt ist und Hit-Potenzial besitzt.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791): Quintett für Horn, Violine, 2 Violinen & Violoncello Es-Dur KV 407. Erwin Schulhoff (1894 – 1942): Moderato & Zingaresca aus dem Duo für Violine & Violoncello. Erwin Schulhoff (1894 – 1942): 6 Ionien für Klavier 4-händig / 3 Jazz-Etüden für Klavier solo. Robert Schumann (1810 – 1856): Quintett für Klavier, 2 Violinen, Viola & Violoncello op. 44



**Samstag, 2. September 2017, Bergfahrt ab 16.30 Uhr**  
Salvenkirche am Gipfel der Hohen Salve (1.829 m)

## Gipfelgenüsse: Musik und mehr auf dem Tiroler Aussichtsberg

Einen ganz besonderen Höhepunkt präsentieren wir wieder zum Abschluss des Festivals: die Gipfelgenüsse. Ein kleines, feines Konzert mit ausgewählter Kammermusik in der höchstgelegenen Wallfahrtskirche Österreichs auf dem Gipfel der Hohen Salve (1.829 m). Vor dem Konzertgenuss gibt es eine kulinarische Einstimmung mit einer köstlichen Bergjause mit ausgewählten heimischen Produkten, dazu die einmalige Rundumsicht auf dem schönsten Aussichtsberg Tirols. Bergfahrt ab 16.30 Uhr, Rückfahrt im Anschluss an das Konzert (Konzertbeginn ca. 19.15 Uhr, Dauer ca. 75 Minuten).

**ACHTUNG: BEGRENZTE PLATZANZAHL!**

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt – aber wir hoffen natürlich auf einen schönen Spätsommerabend, herrliche Weitsicht und zur Talfahrt eine sternenklare Nacht.

Preis pro Person: € 60.– (Konzert, Aperitif, Tiroler Bergjause mit Getränken, Verdauungsschnapsel, Berg- und Talfahrt mit den Bergbahnen Hopfgarten (8er-Gondelbahn). – **TEILNAHME NUR NACH VORRESERVIERUNG** (Tel: +43 (0)676 / 613 76 16 oder [info@kammermusikfest.com](mailto:info@kammermusikfest.com)) – **KEINE ABENDKASSE!**



DIE SALVENKIRCHE (1.829 m)



# Männerchor Niederau



www.mc-niederau.at

## 4. Niederauer



## Kranzlsingen

**Am 26.08.2017 ladet der Männerchor Niederau herzlich zum 4. Niederauer Kranzlsingen ein.  
Beginn: 13.15 Uhr an allen Stationen  
20.00 Uhr: Abschlussfest am Pavillon**

### Stationen:

- Jausenstation Foisching
- Pavillon
- Gasthof Simmerlwirt
- Hotel Austria
- Tennladen Stüberl
- Pfarrhof
- Hartl Bauer, Fam. Eder
- Hotel Restaurant Schneeberger

### Mitwirkende Chöre:

- Männerchor Niederau
- Chor Vocalis
- Sängerrunde Schwoich
- Gaudi Musig
- MGV Kirchbichl
- Die Schattseitner aus Kärnten
- Strasser Dreisang
- und weitere

Ab 20:00 Uhr tritt jede mitwirkende Gruppe nochmals beim Pavillon auf und anschließend spielen „Die Hinterlechner“ aus dem Brixental auf.

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.

## NEUERÖFFNUNG in HOPFGARTEN



SERVICE UND REPARATUR ALLER MARKEN  
SCHEIBENREPARATUR  
§57a ÜBERPRÜFUNG  
KAROSSEIERARBEITEN



**Zur Werkstatt-Eröffnungsfeier  
am SO 27. August 2017 ab 11 Uhr  
lade ich Sie herzlich ein.**

**HOPFGARTEN SONNWIESENWEG 17b  
TEL. 0664 21 00 508**

... Live-Musik mit dem Duo **VOLX TIROL**



und auch für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt! Ich freue mich auf Ihren Besuch - Johannes Antretter.

www.prodesign-grafik.at

# Ausstellung zum Kammermusikfest 2017



**Anton Jakob Bucher**  
„AUSERWÄHLTES“  
Arbeiten von 1950 – 2010

**Eröffnung am**  
**Freitag den 25. Aug. 2017,**  
**19.30 Uhr,**

**Prof. Dr. Gert Ammann**  
**Bgm. Paul Sieberer**

Die Ausstellung dauert bis 30. September 2017

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10-12 u. 15-18 Uhr, Sa 10-12 Uhr,  
an den Konzerttagen bis 19.30 geöffnet.

Kunstraum Hopfgarten  
Brixentaler Straße 8, Tel.0676 372 4194  
Weitere Infos unter: [www.kunstraum-hopfgarten.at](http://www.kunstraum-hopfgarten.at)

Bucher wurde am 12. Juni 1927 in Hopfgarten geboren, wuchs dort auf und besuchte die Volksschule. Nach dem Schulbesuch begann er eine Lehre als Kirchen- und Dekorationsmaler bei Anton Kirchmayr in Innsbruck.

Viel Fleiß und Ausdauer und ein gutes Auge und Liebe musste man in der damaligen Zeit für einen künstlerischen Beruf aufbringen. Kunstmaler galt als brotlose Kunst. Die Menschen aber brauchten in der Nachkriegszeit Brot und Heizmaterial, alles andere als Bilder. Trotzdem machte er sich 1947 mit seinem Freund Ludwig Neuhauser, mit dem er zeitlebens verbunden blieb, auf – zu einem Studium in Wien.

Bei Professor Sergius Pausser und Herbert Boeckl nahm er seine Studien auf. Ab dem Jahre 1952 hatte

er sein Studium mit Diplom und dem Meisterklassenpreis abgeschlossen. Er lebte als freischaffender Künstler in Wien und Purbach. Ab 1971 war er Mitglied des Wiener Künstlerhauses am Wiener Karlsplatz und zwei Jahre Vizepräsident dieser Künstlervereinigung.

In den vergangenen 60 Jahren wurden Buchers Bilder in vielen Galerien Europas gezeigt. Seine Werke befinden sich in bedeutenden öffentlichen Einrichtungen in Österreich und in zahlreichen Sammlungen im In- und Ausland. Toni Bucher wäre dieses Jahr im Juni 90 Jahre alt geworden. Er verstarb am 7. Oktober 2012.

Die Ausstellung „Auserwähltes“ zeigt größtenteils bisher ungezeigte Arbeiten Toni Bucher's aus allen Schaffensperioden.



hohesalve.at



## Saugt?

### IST ES IN DER WILDSCHÖNAU.

### Almschwein von der Holzalm

ab 25. August bis 3. September 2017  
täglich solange der Vorrat reicht

bei uns im *Gasthaus*

täglich geöffnet von 09:00 bis 23:00 Uhr  
warme Küche von 11:30 bis 21:30 Uhr

**KochArt**  
Wir sind Mitglied



Meierhofgasse 26  
6361 Hopfgarten  
T +43 5335 2420  
welcome@hohesalve.at

## Seniorenbund Hopfgarten

# Tagesausflug zu den Krimmler Wasserfällen

Die Fahrt führte uns über die Autobahn ins Zillertal, wo wir oberhalb von Zell am Ziller die Wallfahrtskirche „Maria Rast“ besuchten. Die Kirche wird als Knappenkapelle bezeichnet, da sie von den Bergleuten des Goldbergwerkes am Hainzenberg gestiftet wurde.

Anschließend ging es weiter zum Hotel Ronach in Wald/Königsleiten wo das Mittagessen eingeplant war. Nach dem Essen gab es noch einen kleinen Plausch auf der Sonnenterrasse bevor uns die Reise über die neue Gerlos-Mautstraße nach Krimml brachte. Dort stand der Besuch des im Jahr 2012 errichteten Wasserfall-Zentrums auf dem Programm. Das Haus



*Hopfgartner SeniorInnen in Krimml*

bietet Informationen über das Wasser in jeder Form und auch der Außenbereich zeigt spannende Attraktionen.

Der Höhepunkt aber waren die Krimmler Wasserfälle

die mit einer Fallhöhe von 385 m die höchsten Wasserfälle Österreichs sind und zu den atemberaubendsten Ausflugszielen im Alpenraum gehören. Nach einer Kaffeepause ging es über den Pass

Thurn und Kitzbühel wieder nach Hause. Für die musikalische Umrahmung während des Tages sorgten Schorsch und Friedel und unser Reiseleiter war Laiminger Pepi. Herzlichen Dank!

## Krippenverein - Bewegung und Frühstück



Wolkenbehängener Himmel und leichter Schnürlregen konnten die Hopfgartner Krippeler am Sonntag, 2. Juli, nicht abhalten, ihre erste Wanderung von der Mautstelle in der Kelchsau zu Unterkaseralm im Kurzen Grund durchzuführen.

19 TeilnehmerInnen trafen dort ein und genossen dann gemeinsam das herrliche und ausgiebige Frühstück. Ziel dieser Aktion war, wie vor allem Obmann Didi Kirchmaier betonte, sich gegenseitig besser kennen zu lernen, Ideen auszutauschen und das Zusammengehörigkeitsgefühl im noch jungen Verein zu verstärken. Der Ausklang gestaltete sich recht offen und für alle sehr zufriedenstellend.

## WRC Sunnhillstables

Am 24.6. veranstaltete der WRC Sunnhillstables zum 3. Mal ein Reitertreffen, diesmal auch mit den Tiroler AWA-Landesmeisterschaften.



Um 9 Uhr wurde die neu errichtete Reithalle offiziell durch die Obfrau Ursula Ehrlich und unserem Bürgermeister Paul Sieberrer eröffnet.

Danach fanden faire Wettkämpfe in Countryatmosphäre statt.

Für den WRC Sunnhillstables erreichte Laura Hochgründler mit Reno Jetset Aintblue den 2. Platz Amateur Trail und Horsemanship und den 3. Platz Open Western Pleasure; Lisa Schlatter mit Reno Jetset Aintblue den 2. Platz bei den AWA-Meisterschaften im Trail; Vanessa Ernst - Its coffee time - 1. R-Reining, 1. NA-Reining, 2. A-Reining; Anna Pletzenauer - The remedy is a smile, 4. NA-Reining, 1. A-Reining, 2. O-Reining und AWA-Landesmeisterschaft.

Gratulation an alle unsere Mitglieder.

Es war ein erfolgreicher Tag bei wunderschönem Wetter, vielen Teilnehmern und Zusehern - wir freuen uns auf nächstes Jahr!



# Niederkaser Almfest

mit Einweihung der  
neuen Käserei

**20. August 2017**

ab 10.30 Uhr: Almfest  
um 12.30 Uhr: Einweihung

Für Speis und Trank sowie Unterhaltungs-  
programm ist gesorgt.

Das Almfest findet bei jeder Witterung statt.

## KirchenKONZERT

mit Elisabeth Hirzinger,  
Hornistin an der Wiener Volksoper

**Sa. 5. Aug. 2017**  
20 Uhr

Musiker der  
**GERMAN  
BRASS**

Eintritt:  
VVK € 17,- AK € 20,-

Vorverkauf über Ö-Ticket sowie in den  
Raiffeisenbanken Hopfgarten, Westendorf  
und Brixen und bei Geschenke-ABC-Plieseis




**Werbung im Hopfgartner Blattl:  
kostengünstig und effektiv  
Monat für Monat an jeden Haushalt**



THE  
**NAKED**  
TRUTH ABOUT OUR  
**WAITRESSES**  
IS, THEY ONLY  
**FLIRT**  
WITH YOU  
TO GET A BETTER TIP

Montag bis Samstag  
16.00 - 24.00  
für euch geöffnet!

hohesalve.at



## MOVE & RELAX



**Für Hobbysportler, Wieder-  
einsteiger und Leistungssportler.  
Für jede Jahreszeit, jeden Tag,  
jedermann und jedefrau.  
Für Tagesgäste und Hotelgäste.**

PERSONAL TRAINER STUNDE

**50 MIN  
EUR 79,-**

EINTRITT IN DEN  
MOVE & RELAX-BEREICH  
INKLUSIVE

**MOVE & RELAX TRAINING**  
Täglich stehen bei uns verschiedene  
Bewegungseinheiten am Programm, vom  
Outdoortraining bis zur Yogastunde.  
**Den aktuellen Trainingsplan gibt es auf  
der Website [www.hohesalve.at](http://www.hohesalve.at) und an  
der Move & Relax Rezeption.**

**UNSERE IOER BLÖCKE**

<b>Move &amp; Relax Training</b>	EUR 130,00
<b>Move &amp; Relax Training &amp; More</b> (inkl. Sauna und Schwimmen nach der Einheit)	EUR 190,00
<b>M&amp;R Open Training</b> (Öffnungszeiten von 7:00-12:00 Uhr und 16:00-20:00 Uhr)	EUR 110,00
<b>M&amp;R Swim only</b> (25 Meter Becken) Leistungsschwimmen: 7:00-8:30 Uhr und 17:00-20:00 Uhr Senienschwimmen: 9:00-10:30 Uhr	EUR 80,00
<b>Move &amp; Relax DAY – Angebot</b> Tageseintritt mit Benützung von Krafraum, Saunen, Pool und 25 Meter Sportbecken INKLUSIVE einer Teilkörpermassage	EUR 50,00
<b>Kosmetik mit Linda</b> jeden Dienstag und Donnerstag 10:30-19:00 Uhr Unsere Move & Relax-Rezeption ist täglich von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie da: +43 5335 2420-610, <a href="mailto:moveandrelax@hohesalve.at">moveandrelax@hohesalve.at</a>	



**SPORTRESORT  
HOHE  
SALVE**  
MOVE & RELAX

Meierhofgasse 26  
6361 Hopfgarten

T +43 5335 2420  
[welcome@hohesalve.at](mailto:welcome@hohesalve.at)

# Eindrücke von Veranstaltungen der Landesmusikschule

## Abend der Popmusik

am Mittwoch, 21. Juni 2017  
in der Alten Schmiede, Hopfgarten  
Es musizierten SchülerInnen  
der Landesmusikschule Brixental



kreativschmiede hopfgarten



Musikschulleitung  
Dir. Josef Gandler

Angela Stock  
Hauswirtschafterin



## Abend der Popmusik

am Mittwoch, 21. Juni 2017  
in der Alten Schmiede, Hopfgarten



Es musizierten SchülerInnen  
der Landesmusikschule Brixental



Schlusskonzert  
am Mittwoch, 28. Juni 2017  
beim Musikpavillon in Itter



Schlusskonzert  
am Mittwoch, 28. Juni 2017  
beim Musikpavillon in Itter

# Abschlussprüfungen

Drei SchülerInnen der LMS Brixental absolvierten die Abschlussprüfung des TMSW in Kombination mit dem Jungmusikerleistungsabzeichen in Gold!

Am 16. Juni 2017 war die Prüfung in Hopfgarten im Defereggental, in Osttirol:

**Christine Plankensteiner – Klarinette**  
Musikkapelle Itter  
Prädikat: **Sehr guter Erfolg**

**Tobias Lanner – Klarinette**  
Musikkapelle Niederau  
Prädikat: **Sehr guter Erfolg**

**Thomas Dummer – Klarinette**  
Musikkapelle Niederau  
Prädikat: **Ausgezeichneter Erfolg**



Lehrperson aller drei KandidatInnen ist **Mag. Christian Egger!**



*Wir gratulieren den drei MusikantInnen und ihrem Lehrer recht herzlich dazu!*



Sepp Gandler gratuliert seinem Vorgänger Franz Hammer zum 85er.



# Herbstwochen

01.09. bis 31.10.2017

(Während der regulären Öffnungszeiten.)

Wir präsentieren die neuen Modelle von Hyundai und Citroën!

## EDITION 25! Sondermodelle



Ihr Preisvorteil:  
bis zu € 5.900,-

Der neue Hyundai i30 Kombi.

**Das Auto unserer Zeit.**

Das ist Hyundai.



HERBST-SENSATION

**Einführung Hyundai KONA!**

2WD oder Allrad – der neue SUV der keine Wünsche offen lässt!



DER NEUE KOMPAKTE SUV  
CITROËN C3 AIRCROSS



HERBSTAKTION

**Aprilia**

Tolle Rabatte auf  
ausgewählte Lagerware!

**Wir freuen uns auf  
deinen Besuch!**

**nimo** Automobile  
Martin Niedmoser  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedmoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
Telefon: +43 (0)5335 2423, [www.auto-niedmoser.at](http://www.auto-niedmoser.at)

**Pfarrbrief August 2017**



**Pfarramt: 05335/2244**  
**Pfarrer Sebastian Kitzbichler**  
**0676 / 8746 6361**  
**PA Kerstin Marie-Louise Planer**  
**0676 / 8746 6655**  
 pfarre.hopfgarten@pfarre.kirchen.net  
 www.pfarre-hopfgarten.at  
 Pfarrbüro: Di, Do, Fr 08:30 – 11:00 Uhr

**DI 1. 8.**

**7.30 h Penning:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Josef Kruckenhauser
- \*Katharina Ehammer
- \*Rudi Berger

**19.00 h Elsbethen:**

ROSENKRANZ

**MI 2. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**

ROSENKRANZ

**19.30 h Penning:**

ROSENKRANZ

**DO 3. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Katharina Schwaiger STA
- \*Beate Payr STA
- \*Irmgard Trebo STA
- \*Alois Laiminger
- \*Maria Laiminger

anschl. ANBETUNG

**FR 4. 8.**

**8.45 h Altenwohnheim:**

ROSENKRANZ

**19.00 h Elsbethen:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Anton Seiwald STA
- \*Barbara Manzl
- \*Maria Hagenmüller und Sr. Anna
- \*Josef u. Maria Manzl – Unterrain

**SA 5. 8.**

**19.00 h Altenwohnheim:**

(wegen Marktfest)

VORABENDMESSE

- \*Manfred Oberhauser STA
- \*Agatha Höck
- \*Mathilde Mißlinger

**ITTER: 19.00 h GOTTESD.**

**SO 6. 8. – 18. Sonntag im Jahreskreis**

**Verklärung des Herrn**

**10.00 h Pfarrkirche:**

PFARRGOTTESDIENST mit Gedenken an:

- \*Elfriede Kühsling
- \*Ursula Unterberger
- \*Josef Astner
- \*Helmut Mairamhof

**11.00 h Hohe Salve:**

HL. MESSE

**ITTER: 8.30 h GOTTESD.**

*„Noch während er redete, warf eine leuchtende Wolke ihren Schatten auf sie und aus der Wolke rief eine Stimme: Das ist mein geliebter Sohn, an dem ich Gefallen gefunden habe; auf ihn sollt ihr hören. Als die Jünger das hörten, bekamen sie große Angst und warfen sich mit dem Gesicht zu Boden.“*

*Matthäus 17,1-9*

**MO 7. 8.**

**9.00 h Altenwohnheim:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Katharina Fuchs STA m. E. Marianna
- \*Josef Achrainger STA m. E. Verst. d. Fam. Achrainger – Moosen
- \*Peter Hölzl STA
- \*Michael u. Maria Manzl
- \*Irma Achrainger

**DI 8. 8.**

**7.30 h Penning:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Georg Astner
- \*Bartlmä Flatscher
- \*f. d. armen Seelen

**19.00 h Elsbethen:**

ROSENKRANZ

**MI 9. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**

ROSENKRANZ

**19.30 h Penning:**

ROSENKRANZ

**DO 10. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Josef Höllwarth STA
- \*Anna Stabler STA

- \*Christian Astner STA m.E. Maria u. Michael
  - \*Angela Doll STA
  - \*Martha Schmid STA
- anschl. ANBETUNG

**FR 11. 8.**

**8.45 h Altenwohnheim:**

ROSENKRANZ

**19.00 h Elsbethen:**

HL. MESSE m.Ged.an:

- \*Max Angleitner STA
- \*Christian Pletzer z. Gtg.
- \*Franz und Theresia Fankhauser
- \*Christine u. Eva m. E. Marianne Kofler
- \*Georg Rabl m. E. Manfred u. Käthe

**SA 12. 8.**

**11.00 h Elsbethen:**

TAUFFEIER

**19.00 h Pfarrkirche:**

VORABENDMESSE

mit Gedenken an:

- \*Klara Steindl z. Ntg. u. Simon, m.E. Paul Sieberer
- \*Geschw. Marianne u. Klara m.E. Johann Salcher
- \*Theresia Schroll
- \*Dr. Georg Leithner
- \*Verst. der Fam Leithner

**ITTER: 19.00 h GOTTESD.**

**SO 13. 8. - 19. Sonntag im Jahreskreis**

**8.30 h Pfarrkirche:**

PFARRGOTTESDIENST

mit Gedenken an:

- \*Elise Erharter STA
- \*Maria u. Simon Mitterer STA m.E. Anna Gstir und Peter Lettenbichler
- \*Michael u. Anton Fuchs
- \*Irma Achrainger Gtg.

**ITTER: 8.30 h GOTTESD.**

*„In der vierten Nachtwache kam Jesus zu ihnen; er ging auf dem See. Als ihn die Jünger über den See kommen sahen, erschrakten sie, weil sie meinten, es sei ein Gespenst, und sie schrien vor Angst. Doch Jesus begann mit ihnen zu reden und sagte: Habt Vertrauen, ich bin es; fürchtet euch nicht!“*

*Matthäus 14,22-33*

**MO 14. 8.**

**9.00 h Altenwohnheim:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Christine Decker STA und Christian Achrainger
- \*Christian Berger und zu Ehren d. Gottesmutter
- \*Michael Fuchs m.E. Verst. d. Fam. Fuchs und Prem
- \*Verst. d. Fam Ebner
- \*Theresia Schroll - Doblatt

**DI 15. 8.**

**MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL**

**8.30 h Pfarrkirche:**

FESTGOTTESDIENST

mit Kräuterweihe

Musikal.Gest.: Kirchenchor mit Gedenken an:

- \*Elisabeth Sieberer STA m.E. Ursula
- \*Katharina u. Matthias Fuchs – Platzern
- \*Engelbert Ager
- \*Elisabeth Sieberer – Oberstein
- \*zu Ehren d. Mutter Gottes

**ITTER: 10.00 h GOTTESD.**

*„Meine Seele preist die Größe des Herrn, und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter. Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er geschaut. Siehe, von nun an preisen mich selig alle Geschlechter. Denn der Mächtige hat Großes an mir getan und sein Name ist heilig.“*

*Lukas 1,39-56*



**MI 16. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**

ROSENKRANZ

**19.30 h Penning:**

ROSENKRANZ

**DO 17. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**

HL. MESSE m. Ged. an:

- \*Helga Ehrensberger STA
  - \*Johann Wimmer STA
  - \*Elisabeth Oberlechner
- anschl. ANBETUNG

**FR 18. 8.**

**8.45 h Altenwohnheim:**  
ROSENKRANZ

**19.00 h Elsbethen:**

HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Christian Erharter STA  
\*Franz Gfrerer STA und  
Margreth Oberhauser  
\*Erich Hackbarth  
\*Marianne Fuchs Gtg.  
m.E. Herta, Anna u. Peter  
\*Peter Auer

**SA 19. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**  
VORABENDMESSE

mit Gedenken an:  
\*Walter Entleitner STA  
m. E. Maria  
\*Georg Fuchs STA  
m. E. Leni  
\*Siegfried Neuschmied

**ITTER: 19.00 h GOTTESD.**

**SO 20. 8. - 20. Sonntag  
im Jahreskreis**

**8.30 h Pfarrkirche:**  
PFARRGOTTESDIENST

**Bruderschaftsamt**  
f. die zuletzt Verstorbenen

**ITTER: 08.30 h GOTTESD.**

*„Doch die Frau kam, fiel vor ihm nieder und sagte: Herr, hilf mir! Er erwiderte: Es ist nicht recht, das Brot den Kindern wegzunehmen und den Hunden vorzuwerfen. Da entgegnete sie: Ja, du hast recht, Herr! Aber selbst die Hunde bekommen von den Brotresten, die vom Tisch ihrer Herren fallen.“*

*Matthäus 15,21-28*

**MO 21. 8.**

**9.00 h Altenwohnheim:**

HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Christina Pockenauer STA  
\*Stefan Schroll STA m.E.  
Eltern u. Geschwister  
\*Josef Sillaber Gtg.  
\*Anna Fuchs – Modltann  
\*f. d. armen verg. Seelen

**DI 22. 8.**

**7.30 h Penning:**

HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Klara Astner Gtg.  
m. E. Johann  
\*Georg Astner  
\*Katharina Ehammer

**19.00 h Elsbethen:**  
ROSENKRANZ

**MI 23.8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**  
ROSENKRANZ

**19.30 h Penning:**  
ROSENKRANZ

**DO 24. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**  
HL. MESSE m. Ged. an:

\*Jakob Wartlsteiner STA  
m.E. Maria u. Verst.  
v. Hühnersbichl  
\*Johann Stabler z. STA  
\*Anna Zass  
\*Anna Ager  
\*Helmut Haller Gtg.  
anschl. ANBETUNG

**FR 25. 8.**

**19.00 h Elsbethen:**  
HL. MESSE m. Ged. an:

\*Josef Waltl z. STA  
\*Amalie Braun Gtg.  
\*Irmgard Schroll  
\*Max Angleitner Gtg.

**SA 26. 8.**

**TAGESANBETUNG im  
ALTENWOHNHEIM  
7.00 h bis 18.00 h**

**11.00 h Pfarrkirche:**  
TAUFFEIER

**19.00 h Pfarrkirche:**  
VORABENDMESSE

mit Gedenken an:  
\*Elise Schrof STA u.  
Sohn Johann Gtg.  
\*Josef u. Maria Nösig  
\*Franz Lechner Gtg.  
\*Maria Treichl  
m.E. Zieheltern

**20.15 h Pfarrkirche:**  
ERÖFFNUNGSKONZERT  
der Kammermusik

**ITTER: 19.00 h GOTTESD.**

**SO 27. 8. - 21. Sonntag  
im Jahreskreis**

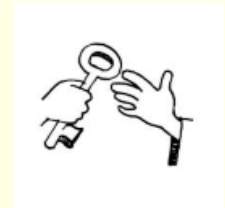
**8.30 h Pfarrkirche:**  
PFARRGOTTESDIENST

mit Gedenken an:  
\*Rupert Achrainer STA  
m. E. Maria  
\*Andreas Gastl STA  
\*Maria Bichler STA  
\*Hannes Fuchs  
\*Fam. Eder u. Mitterer  
\*Frida Schneller

**ITTER: 10.00 h GOTTESD.**

*„Jesus sagte zu ihm: Selig bist du, Simon Barjona; denn nicht Fleisch und Blut haben dir das offenbart, sondern mein Vater im Himmel. Ich aber sage dir: Du bist Petrus und auf diesen Felsen werde ich meine Kirche bauen und die*

*Mächte der Unterwelt werden sie nicht überwältigen. Ich werde dir die Schlüssel des Himmelreichs geben.“*  
*Matthäus 16,13-20*



**MO 28. 8.**

**9.00 h Altenwohnheim:**  
HL. MESSE m. Ged. an:

\*Georg Buchberger  
\*Alois Laiminger  
\*Maria Laiminger  
\*Nothburga Krimbacher  
\*Anton Schroll

**DI 29. 8.**

**7.30 h Penning:**

HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Elisabeth Sieberer -  
Rieser Gtg  
\*Josef Kruckenhauser

**19.00 h Elsbethen:**  
ROSENKRANZ

**MI 30.8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**  
ROSENKRANZ

**19.30 h Penning:**  
ROSENKRANZ

**DO 31. 8.**

**19.00 h Pfarrkirche:**  
HL. MESSE m. Ged. an:

\*Johanna Unterer  
\*Maria Mitterer  
\*Ursula Unterberger  
\*Peter Auer  
anschl. ANBETUNG

**Das Ewige Licht brennt in unserer Pfarre für unsere Verstorbenen:**

**vom 31.07. – 06.08.2017:**

Anna und Johann Hirschmann  
Penning: Matthias und Maria Achrainer

**vom 14.08. – 20.08.2017:**

Anna Stabler  
Walter Entleitner m. E. Maria  
Penning: Fam. Schroll

**vom 28.08. – 03.09.2016:**

Theresia Ager  
Ursula Unterberger  
Penning: Georg Astner

**Termin für Tauffeier:**

Samstag, 2. September 2017, 14.00 Uhr  
Samstag, 7. Oktober 2017, 14.00 Uhr

**vom 07.08. – 13.08.2017:**

Josef Höllwarth  
Franz Stöckl

**vom 21.08. – 27.08.2017:**

Elise Schrof und Johann  
Johann Stabler  
Penning: Fam. Repperschnee

Taufgespräch: Montag, 28.08.2017, 19.30 Uhr  
Taufgespräch: Montag, 02.10.2017, 19.30 Uhr

## AUS DEM LEBEN DER PFARRE

### Caritas Augustsammlung 2017

#### Mut ist größer als Angst!

Wenn es um die elementaren und grundlegenden Bedürfnisse geht - wie Essen, Trinken, ein Dach über dem Kopf und medizinische Versorgung - dürfen und müssen wir schnell und unmittelbar helfen.

#### Liebe ist größer als Hass!

Über 120.000 Menschen südlich der Sahara dürfen durch Ihre Spende Linderung und eine Perspektive erfahren. Wasser-versorgung, Landwirtschaftsprogramme, Ernährungszentren, Mütterberatungsstellen und vieles mehr zeugen davon. Das war und ist nur möglich durch die Hilfe der Spenderinnen und Spender.



©Verena Egger

#### Wir ist größer als Ich!

Wir bitten Dich uns dabei zu helfen, den Hunger auszuhungern. Hilfe ist möglich. Hilfe wirkt. **Hilfe ist größer als Hunger!**

Wir bitten Dich auch heuer wieder um Deine Unterstützung bei der Kirchensammlung am Fest Mariä Himmelfahrt – 15. August 2017.

#### DANKE!

Erlagscheine liegen auch in der Kirche auf. Ihre Spende ist steuerlich absetzbar.

### Tabormesse Verklärung des Herren

**Samstag, 6. August 2017**  
**11.00 Uhr: Hl. Messe auf der Hohen Salve**

Der biblischen Überlieferung nach ist der Berg Tabor (oder „Verklärungsberg“) der Ort der Verklärung Jesu Christi. Jesus erschien seinen engsten Jüngern dort in göttlicher Gestalt.

### Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel

15. August – „Hoher Frauentag“  
- Landesfeiertag

**Festgottesdienst um 8.30 Uhr mit Blumen- und Kräutersegnung**

Die Frauen werden gebeten, das Kassetl bzw. die Festtagstracht anzuziehen.

### Eindrücke der Firmung 2017



Fotos: © Christoph Vögele

## AUS DEM LEBEN DER PFARRE

„Lasst uns all unsere Wünsche zu Gott hinauf schicken!“

Der vergangene **Familiengottesdienst** war wieder ein besonderes Fest für Klein und Groß!

Vielen Dank an alle, die dazu beigetragen haben!



### Pfarrkanzlei

Öffnungszeiten in den Ferien:

**Dienstag,  
Donnerstag  
und Freitag**

08:30 – 11:00 Uhr

( 05335/2244  
www.pfarre-hopfgarten.at

## Die **MINI**stranten der Pfarre Hopfgarten

Die Ministranten der Pfarre Hopfgarten sind eine Gruppe von vielen lustigen Kindern, die gerne zusammen kommen, um gemeinsam zu feiern. Was da gefeiert wird?

GOTT und JESUS CHRISTUS natürlich - und es macht sehr viel Spaß!

Die **MINIs**, wie sie auch gerne abgekürzt genannt werden, haben in der Kirche eine sehr schöne und wichtige Aufgabe: Sie dürfen im Gottesdienst die Kerzenleuchter tragen, Brot und Wein zum Altar bringen und bei den Festgottesdiensten übernehmen sie die wichtige Aufgabe des „Weihrauch -Tragens“ und helfen so mit, die Messen feierlich zu gestalten.

Die **MINIs** kommen aber auch außerhalb der Gottesdienste zu Gruppennachmittagen zusammen und da wird es dann noch lustiger. Es gibt Spielnachmittage, es wird gebastelt, gekocht, gebacken, Ausflüge werden unternommen und vieles mehr. Natürlich müssen die **MINIs** auch immer wiedermal den Gottesdienstablauf proben, damit sie nichts vergessen und evtl. Neuerungen gut umsetzen können. Man sieht, es ist immer etwas los. So waren die **MINIs** zum Abschluss eines ereignisreichen **MINI**strantenjahres in den Swarovski Kristallwelten.

Bei einem Aktivprogramm konnten sie eigene Taschen mit Swarovski-Kristallen gestalten, tauchten bei einer ganz besonderen Führung ein, in die wundervolle Welt der Kristalle, und tobten sich anschließend im Kletterturm so richtig aus. Auf dem Rückweg wurde noch in Rattenberg Station gemacht, wo sie die Pfarrkirche mit dem dortigen Pfarrer Roland Frühauf besichtigten und sich abschließend den köstlichen Geschmack eines Eis auf der Zunge zergehen ließen. Für alle ein toller Ausflug und ein schöner Start in die Sommerferien.

Aber auch für das neue **MINI**strantenjahr, das nach den Sommerferien beginnt sind schon wieder viele spannende Nachmittage und Aktionen geplant.

Natürlich freuen sich **MINIs** auch sehr, wenn sie wieder Zuwachs bekommen. Wer Lust hat und noch nicht dabei ist, kann einfach mal vorbei schauen. Die nächste Ministunde nach den Ferien werden wir in der Gottesdienstordnung bekannt geben.

Und natürlich freuen sich die **MINIs** auch immer wieder über eine kleine Spende, mit denen dann die Materialien für die **MINI**stunden finanziert werden oder der nächste Ausflug. Das, im Pfarrbüro stehende **MINI**-Sparschwein, mag es gerne, wenn es oft gefüttert wird!

An dieser Stelle möchte ich allen **MINI**stranten, ob in der Pfarrkirche, in Elsbethen oder in Penning, für ihren fleißigen Einsatz danken. Und die Pfarrgemeinde möchte ich bitten, die **MINI**stranten in ihrem Dienst zu unterstützen und ihnen Mut zuzusprechen, ihren Weg im Glauben an Jesus Christus mit Freude zu gehen.

PA Kerstin Marie-Louise Planer



**PFARRBRIEF KELCHSAU**



**AUGUST  
2017**

**Pfarrkirche  
zum Hl. Rupert  
und Hl. Virgil**

Telefon u. Fax: 05335/8108

Pfarrhelferin  
0676/87466764

Kanzleistunden:  
Freitag:

09.00 bis 11.00 Uhr



**SAMSTAG, 05.08.17**  
**Kein Abendgottesdienst**  
Ewiges Licht:  
Schwibbogen

**SONNTAG, 06.08.17**  
**18. Sonntag i. Jk.**  
**10.00 Wortgottesfeier**  
mit Gedenken an:  
\* Peter Fuchs (Neuheim)  
z. STA m. E. Marianne  
Wohlschlager

**SAMSTAG, 12.08.17**  
**Kein Abendgottesdienst**  
Ewiges Licht:  
Maria Sommer

**SONNTAG, 13.08.17**  
**19. Sonntag i. Jk.**  
**10.00 Pfarrgottesdienst**  
mit Gedenken an:  
\* Erhard Troger



**DIENSTAG, 15.08.17**  
**MARIA  
HIMMELFAHRT**  
**10.00 Festgottesdienst**  
mit Gedenken an:  
\* Margareth und Johann  
Wurzrainer  
\* Vater Stefan Danzl  
z. STA m. E. Bruder Klaus

Musikal. Gestaltung:  
Kirchenchor

*HEILKRÄUTER UND  
BLUMENSEGNUNG*



**SAMSTAG, 19.08.17**  
**Kein Abendgottesdienst**  
Ewiges Licht:  
Rupert und Berta Fuchs

Ein großes Zeichen  
erschien am Himmel:  
Eine Frau, umgeben  
von der Sonne,  
den Mond unter  
ihren Füßen,  
und einen Kranz von  
zwölf Sternen auf  
ihrem Haupt.

**SONNTAG, 20.08.17**  
**20. Sonntag im Jk.**

**10.00 Pfarrgottesdienst**  
mit Gedenken an:  
\* Annemarie Rauch

**SAMSTAG, 26.08.17**  
**Kein Abendgottesdienst**

Nachtanbetung  
**19.00 Uhr**  
**Aussetzung des**  
**Allerheiligsten**  
Ewiges Licht:  
Fam. Hölzl (Treichl)

**SONNTAG, 27.08.17**  
**21. Sonntag i. Jk.**  
**10.00 Wortgottesfeier**  
mit Gedenken an:  
\* Elisabeth u. Kaspar  
Grander z. STA

Musikal. Gestaltung:  
Geschwister Feller

**Im August wird am  
Samstag keine  
Abendmesse gefeiert!**

**EINTEILUNG DER  
ANBETUNGSSTUNDEN  
IN DER NACHT VOM  
26. ZUM 27. AUGUST**

- 19.00 Kinder und ältere Menschen
- 20.00 Zillfeldweg
- 21.00 Innerkelchsau  
Franzi Riedmann bis  
Riedmann (Nazn)
- 22.00 Groder, Zwiesel,  
Himmelreich, beide  
Urschla, Hinter- und  
Vorderstein
- 23.00 Foischingweg
- 24.00 Treichlwaldweg
- 01.00 Steckl bis Feller,  
Recha und Umgebung
- 02.00 gesamte Siedlung  
bis Schwiebogen
- 03.00 Kirchmair's Heim  
bis zur Kirche
- 04.00 Unterdorf – Kirche  
bis Kehlbachbrücke
- 05.00 Oberdorf
- 06.00 Wurzrainweg

WIR BITTEN DIE  
BEVÖLKERUNG DIE  
ANBETUNGSSTUNDEN  
EINZUHALTEN. DANKE!

Vielen Dank an die vielen Mitfeiernden beim Fronleichnamsgottesdienst bzw. bei der Prozession!





## Herzlichen Dank

für die vielen Zeichen der Verbundenheit,  
für die zahlreiche Teilnahme am Rosenkranzgebet und am  
Trauergottesdienst beim Abschied unserer lieben Mami

Frau

## Notburga Krimbacher

\*23.11.1920 † 08.06.2017

Hopfgarten im Juni 2017

Die Trauerfamilien

## DANKE



## Rudi Berger

9.1.1947 – 14.6.2017

Für die große Anteilnahme anlässlich des Todes meines lieben Mannes,  
unseres Vaters Rudi Berger „Schwoaga Rudi“.

Unser besonderer Dank ergeht an  
Hausarzt Dr. Hannes Müller und seinem Team,  
Herrn Pfarrer Sebastian Kitzbichler für das Bereitstellen der Pfarrkirche,  
die evangelische Freikirche Kufstein für die Gestaltung der Trauerfeier,  
alle begleitenden Schischulkolleginnen und -kollegen, insbesondere  
Fr. Maria Biembacher,  
der Fahnenabordnung der Feuerwehr Hopfgarten

Danke für die vielen Kerzen, Geldspenden und alle Gedenkkerzen und Beileids-  
bezeugungen im Internet.

Die Angehörigen



*Ein herzliches „Vergelt's Gott“*

## Theresia Schroll

8.2.1931 – 22.6.2017

Für die Zeichen der Verbundenheit,  
der Teilnahme am Gebet und Begräbnis,  
für Ämter, Messen, Blumen und Kerzen.

Die Trauerfamilien

# DAS WEINFEST

09. SEPTEMBER

15-24 UHR

MARKTPLATZ

HOPFGARTEN

WEIN

KULTUR  
BANDE

WINE<sup>4</sup>FRIENDS





**KULINARIK**

**LIVEBANDS**

**KINDERPROGRAMM**

**ACTION**

**AFTER-WEINFEST-PARTY**



**PARTERRE**

bar . tapas . events

Designed by Freepik

**zeit|os**  
KULINARIK & WEIN

**Renée**

RESTAURANT & BAR



## Sozial- und Gesundheitssprengel Hopfgarten/Itter

Talhäusweg 7, 6361 Hopfgarten, Tel. (05335) 4171,  
Fax (05335) 2222-8, Mail: sgs\_hopfgarten@ktvhopfgarten.at www.sgshopfgartenitter.at

Herzlichen Dank für die Blumen- und Kranzspenden zugunsten des Sozial- und Gesundheitssprengels Hopfgarten/Itter:

### ‡ Krimbacher Notburga

Nachtrag: Fuchs Ingeborg (Postangerweg), Ager Georg u. Hanni (Hohe Salve)

### ‡ Berger Rudi

Oberachner Fabian u. Maria, Berger Ernst, Narvaez Villalba Stefanie u. Diego Gonzalo (Kufstein, Langkampfner), Skornsek Wilhelm u. Hildegard (Lindrainweg), Gröber Klaus (Elsbethen), KR Pletzer Anton, Gabl Christl, Höck Jakob (Talhäusweg), Auer Werner u. Renate, Geisler Sebastian (Ebbs, Oberndorf), Fajt Werner, Volksbank Tirol AG

### ‡ Astner Jakob

Traxler Johann (Gasteigerfeld)

### ‡ Mairamhof Helmut

Traxler Johann (Gasteigerfeld)

## MARKTFEST IN HOPFGARTEN

Der Sozial- und Gesundheitssprengel Hopfgarten / Itter ist auch heuer wieder vertreten!

### Der Geheimtipp – tolles Ambiente

Kaffee und hausgemachte Kuchen, erlesene Weine, belegte Brötchen

Sie finden uns im Foyer des Gemeindeamtes.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Marktfest - 5. August 2017 ab 16.00 Uhr

## Einladung zum Platzkonzert in Hopfgarten

Der Ausschuss für Kultur- und Öffentlichkeitsarbeit der Marktgemeinde Hopfgarten unter der Leitung von Vizebürgermeister Mag. Ehrlenbach Josef hat in Zusammenarbeit mit der Musikkapelle Hopfgarten und einigen Hopfgartner Vereinen die Bewirtung bei den Platzkonzerten neu organisiert.

Der **Sozial- und Gesundheitssprengel Hopfgarten/Itter** hat den Ausschank beim **Platzkonzert** am **18. August 2017** übernommen. Ausschank ab 19.00 Uhr bis 22.30 Uhr.

Unser kulinarisches Angebot: **Brodakrapf'n!**

Nach dem Konzert der Musikkapelle Hopfgarten musikalische Unterhaltung bis 22.30 Uhr !

## Neues Fahrzeug für Essen auf Rädern

Im Herbst 2016 wurde das Einsatzfahrzeug für Essen auf Rädern, ein Subaru Justy nach acht Jahren im Einsatz gegen ein neues Allradfahrzeug Suzuki Swift ausgetauscht.

Die Anschaffung wurde mit Spendengeldern und Werbeanbringungen finanziert. Wir möchten uns auch auf diesem Wege bei allen Spendern recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank geht an alle folgend angeführte Unternehmen, die mit einer Werbeanbringung den Ankauf des Fahrzeuges unterstützt haben (die Anbringung der Aufkleber hat sich aus mehreren Gründen verzögert). Brixental Apotheke, Holzbau Rabl Peter, mp consulting gmbh (Pletzer-Gruppe), Neuschmied Holz GmbH, Raiffeisenbank Hopfgarten, Silberberger-Riedmann GmbH, Sparkasse Kitzbühel – Zweigstelle Hopfgarten, Treichl Rupert Malermeister, Volksbank Tirol – Innsbruck-Schwaz, Zweigstelle Hopfgarten und Volx Tirol (Steiner Mario u. Unterberger Christoph).



### Essen-auf-Rädern - 365 Tage im Jahr

sind unsere freiwilligen Helferinnen und Helfer für Sie unterwegs.

**Möchten auch Sie diesem Team angehören, einen kleinen Teil Ihrer Freizeit dem Ehrenamt widmen?**

**Melden Sie sich bei uns**

Ing. Kokol Karl, Tel. 0676/7404200 oder Manzl Michael, Tel. 05335 2222 od. 0676 83179119



## 25 Jahre Sozial- und Gesundheitssprengel Hopfgarten/Itter

50. Sprengel in Tirol und 3. SGS im Bezirk Kitzbühel

Der Sozial- und Gesundheitssprengel Hopfgarten/Itter (SGS) feiert im heurigen Jahr sein 25-jähriges Bestandsjubiläum.

Fortsetzung

### 25 Jahre – ein Rückblick Nachtrag für 1996

Aufmerksame Leser unseres Rückblickes haben uns an eine Veranstaltung im Jahre 1996 erinnert und dazu Fotos zukommen lassen. Eine Gruppe engagierter Frauen aus Hopfgarten und Itter haben im Pfarrsaal Hopfgarten einen Flohmarkt zugunsten des Sozial- und Gesundheitssprengels Hopfgarten/Itter organisiert. Der Erlös dieser Veranstaltung, ein stolzer Betrag von öS 40.000,00 wurde im Rahmen einer Feierstunde an den Obmann Dr. Richter Helmuth übergeben.



## D A N K E - T A G

Freitag, 6. Oktober 2017 von 14.00 Uhr – 18.00 Uhr  
mit VOLX Tirol

Brodakrapfn, Kaffee und Kuchen, u.v.m.

Der Sozial- und Gesundheitssprengel Hopfgarten/Itter sagt „DANKE“!

Weitere Informationen folgen!

DER NEUE  
PEUGEOT **108**  
DER KLEINE MIT DEM GROSSEN LOOK

STILVOLL, RAFFINIERT, URBAN, SPORTLICH...  
WIE IHRE WAHL AUCH AUSFÄLLT

**PEUGEOT 108: WÄHLEN SIE AUS 7 DESIGNKITS –  
UNSER VERKAUFSTEAM BERÄT SIE GERNE!**

**FUCHS**  
Clever rund um's Auto

BRIXENTALER STR. 8, 6305 ITTER, 05335-2191-0, WWW.AUTOFUCHS.AT

**\*\*\*Wir gratulieren\*\*\***

Im JULI 2017 konnten folgende Gemeindebürgerinnen und -bürger einen „runden“ Geburtstag feiern!

**80 Jahre:**

Elisabeth Riedmann	Kelchsau-Unterdorf 60
Maria Aloisia Moser	Innerkelchsau 35

**70 Jahre:**

Marianne Sandbichler	Flecklweg 24
Michael Blanusa	Innerkelchsau 53
Johann Ehrensberger	Haslau 10
Marianna Fuchs	Hacha 4

**60 Jahre:**

Franz Neuschmid	Gasteigerfeld 15
Wilhelmine Bleierer	Südtiroler Siedlung 3
Franz Johann Klingenschmid	Badgasse 6
Helmut Nikolaus Mauracher	Kelchsauer Straße 32
Anna Welebil	Lindrainweg 6
Dr. Franz Thomas van Rüden	Elsbethen 6

\*\*\*\*\*

Im Juli konnte folgendes Ehepaar Hochzeitsjubiläum feiern:

**Eiserne Hochzeit**

Frau Priska und Herr Sebastian WILHELMSTÄTTER, Penningbergstraße 12

**Nachtrag**

Im Mai konnte folgendes Ehepaar Hochzeitsjubiläum feiern:

**Diamantene Hochzeit**

Frau Maria und Herr Josef WEISSBACHER, Talhäuslweg 7

Sollte jemand nicht wollen, dass sein Geburtstag an dieser Stelle für alle sichtbar wird, möge er sich bitte bei der Marktgemeinde melden.

# 33 Jahre Sparkasse Hopfgarten

**Geburtstagsvorstellung**

Am 30. Juni 1984 wurde die Sparkasse in Hopfgarten als damals siebente Filiale der Sparkasse Kitzbühel eröffnet. Damals schon mit dabei: Hubert Wetzinger, seit Anbeginn Filialleiter in Hopfgarten, und Heidi Mauracher (stellvertretende Filialleiterin). Exakt 33 Jahre nach der Eröffnung lud das Team um Hubert Wetzinger alle Kundinnen und Kunden zum Jubiläum im Rahmen des Theaterprojekts „Evas Stimme“.

**Hopfgartner Schüler begeisterten zum Sparkasse-Jubiläum**

Riesenbeifall gab es nach den Aufführungen von „Evas Stimme“ in der beide Mal bis auf den letzten Platz gefüllten Hopfgartner Salvena. Die Vorstellung am 30. Juni stand unter der Patronanz der Sparkasse anlässlich des 33-Jahr-Jubiläums der Filiale Hopfgarten.



*Autor Ernst Spreng (Mitte) mit Hauptdarstellerin Jessica Janicijevic, Lucia Pizzinini (Musik), SPZ-Direktorin Barbara Kogler, den Sparkasse-Vorstandsdirektoren Manfred Krimbacher und Franz Stöckl, Filialleiter Hubert Wetzinger (1.v.l.) und Stellvertreterin Heidi Mauracher (2.v.r.).*



**Liebe Hundebesitzer !**

**Muss das sein ???**

**Samstag, 15.7.2017 in der Gartenanlage beim Wohn- und Pflegeheim**

Unser Garten ist kein Hunde WC – es ist nicht das erste Mal, dass Hunde unseren Garten für ihr Geschäft benutzen! Unsere Mitarbeiter haben keine Freude, den Hundekot wegzuräumen, es wäre eigentlich Aufgabe des Hundebesitzers dafür Sorge zu tragen!

Beim nächsten Mal droht eine Anzeige!

*Die Heimleitung*

## Maitanz 2017

Nach 2-jähriger (witterungsbedingter) Pause konnten wir heuer unseren Maitanz bei schönem Wetter durchführen. Zu diesem Anlass wurde auch ein neues „Tafel“ der Plattlergruppe präsentiert. Und für dieses „Tafel“ möchten wir uns besonders beim Sponsor Ager Patrik (Oberbräu) bedanken. Aber auch bei Sojer Helmut der uns das „Tafel“ so schnell gemacht hat. Bei Andrea



Eisenmann-Decker, sie hat uns die Bemalung **gratis** gemacht. Zum Schluss noch ein Dankeschön an Thaler Franz, der alles in die Wege geleitet hat, dass wir unser „Tafel“ pünktlich am 1. Mai präsentieren konnten.

**Danke** die Plattlergruppe „Gross und Klein“.

Text: Thaler Maria - Foto: Fuchs Gerda

## Ein Lob unseren „Gemeindegärtnern“

Wenn man aufmerksam durch unseren Ort fährt, bemerkt man, dass Grünanlagen, Bäume und Sträucher sowie Blumenarrangements, für die die „Gemeindegärtner“ zuständig sind und von denen sie auch betreut werden – wohl gepflegt sind und immer wieder auf den „neuesten Stand“ gebracht werden. Diese Anlagen sind keine pompösen und auffälligen „Erscheinungen“, aber sie sind dezent in die entsprechende Umgebung angepasst und bedeuten eine Augenweide für den Betrachter!

*Name der Redaktion bekannt!*



www.kia.com

**Kostenlos navigieren<sup>1)</sup>.  
Apple CarPlay<sup>®</sup> und Android Auto<sup>®</sup> inkl.**

Inkl. Navi im Wert von bis zu  
**€ 1.000,-<sup>1)</sup>**



The Power to Surprise

**AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER** Hans Brunner GmbH  
Lofenerstraße 10 • 6322 Kirchbichl • Tel.: 05332 - 725 17  
office@autobrunner.at • www.autobrunner.at

CO<sub>2</sub>-Emission: 175-88 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-7,5 l/100km

Symbolfoto. Satz- und Druckfehler. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Apple, CarPlay und das Apple-Logo sind eingetragene Warenzeichen von Apple, Inc. sowie Android Auto und das Android-Logo sind eingetragene Warenzeichen von Google, Inc. <sup>1)</sup> Inkl. kostenloser Navigationsgerät im Wert von bis zu € 1.000,00. Wert Sorento 7<sup>\*)</sup> Navigationsgerät für Ausstattungsvariante Silber € 700,00; 8<sup>\*)</sup> Navigationsgerät für Ausstattungsvariante Gold, Platin und Österreich Edition € 1.000,00. Wert Sportage 7<sup>\*)</sup> Navigationsgerät für Ausstattungsvariante Silber € 900,00; 8<sup>\*)</sup> Navigationsgerät für Ausstattungsvariante Gold, Platin, GT-Line GenX und GT-Line € 1.000,00. Wert Niro 7<sup>\*)</sup> Navigationsgerät für Ausstattungsvariante Silber € 900,00; 8<sup>\*)</sup> Navigationsgerät für Ausstattungsvariante Gold und Platin € 900,00. Ausstattungsdetails zu den Navigationsgeräten siehe Preisliste. Angebot gültig bis 30.9.2017. <sup>\*)</sup> 7 Jahre/150.000km Werkgarantie.



**Highlight im August**

06.08.2017

**Sonnenaufgangswanderung Itter**

Wir treffen uns am Dorfplatz Itter und starten gemeinsam zum Sonnenaufgang auf die Kraftalm. Beim Gipfel findet eine Morgenandacht statt, anschließend genießen wir ein köstliches Frühstück auf der Kraftalm.

Bitte um Anmeldung unter +43 57507 7200, Büro Itter.

**Stammgästewoche in der Ferienregion Hohe Salve**

Vom 11. bis 16. Juni 2017 fand heuer wieder das traditionelle Stammgästetreffen der Ferienregion Hohe Salve mit einem tollen und abwechslungsreichen Rahmenprogramm statt. Den Eröffnungsnachmittag feierten wir im Sportresort Hohe Salve. Am Montag wanderten wir gemeinsam zum Alpengasthof Rigi. Der Dienstag stand ganz im Zeichen der Kegel – wir besuchten die neue Kegelbahn Salvenaland. Am Mittwoch wurde der beste Jodler auf der Salvenalm gekürt und am Freitag verbrachten wir einen lustigen Abend mit den Herren Wunderlich. Stolz durften wir beim Abschlussabend zahlreiche Gästeehrungen durchführen: eine 5-, eine 10-, drei 20-, zwei 30-, zwei 35- und eine 40-Jahresehrung.

Zu 45 Jahren Treue durften wir Alfred Mosandl gratulieren, der seinen Urlaub immer im Gasthof Post, Hopfgarten verbringt.

Bildnachweis:  
Ferienregion Hohe Salve



**PLATZKONZERTE**  
der **MUSIKKAPELLE HOPFGARTEN**

**ab 19:30 Uhr am Marktplatz Hopfgarten**

Für das leibliche Wohl sorgen die Gastronomiebetriebe am Marktplatz und Vereine aus Hopfgarten.

TERMINE	VEREIN AUSSCHANK	MUSIKALISCHER AUSKLANG MIT...
FR, 04.08.	Schützen	...Schnapspullover
FR, 11.08.	Landjugend	
FR, 18.08.	Sozialsprengel	...Postmusikanten ★
FR, 25.08.	Schützen	

**★ Auftritt Kinderschuhplattler: 18.08.**

Bei schlechter Witterung wird die Veranstaltung abgesagt!

Änderungen vorbehalten



**Hopfgarten - Itter - Kelchsau - Wörgl - Angerberg - Kirchbichl - Mariastein - Angath**

Tourismusverband Kitzbüheler Alpen - Hohe Salve | Innsbrucker Str. 1 | A-6300 Wörgl | T: +43 57507 7000 | info@hohe-salve.com | www.kitzalps.com/hohe-salve



**Gästehrung**

Wir bedanken uns bei Luise und Andreas Bährens für die langjährige Treue und gratulieren zu 50 und 35 Jahren Jubiläum!  
Wir freuen uns auf viele

weitere Jahre gemeinsam mit euch!  
Herzlichen Dank auch an den Stammvermieter, der Fam. Schernthanner vom Mödlinghof Hopfgarten!

Euer Team der Ferienregion Hohe Salve.



Bildnachweis: Ferienregion Hohe Salve

# Ihre Füße in besten Händen

Fußpflege mit Sonderausbildung für Diabetiker  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel  
Handpflege und Nageldesign  
Haarentfernung mit Warmwachs

**Betriebsurlaub**

20.08. - 03.09.2017



**Fußpflege**  
**Greti Riedmann**

Brixentalerstraße 30 · 6361 Hopfgarten  
Tel 05335 / 40268 · www.fusspflege-riedmann.at



# Street life

SCHMALZGASSE

**COCKTAILBAR**

**FINGERFOOD**

**STRASSENMUSIK**

jeden  
**FR & SA**  
ab **18.00**  
**UHR**

**JULI & AUG: JEDEN FR & SA**  
**SCHMALZGASSE HOPFGARTEN\***

\* Findet nur bei Schönwetter statt!



Bar **Ambiente**

**Renée**

RESTAURANT & BAR



## „Geschafft“! Impressionen von Aktivitäten, Ritualen und Feiern,...

Buchstabetag in der Schule, der 3. Hopfgartner Fenstersturz, Zaunlattenfest, Besuch bei der Feuerwehr, „überraschender Auftritt der „Zillertaler Mander“, dank der Theatereingelade von der Fischegruppe, Steudltenn.... mit einem großen „Hallo“ ging unser Kindergartenjahr dem Sommer entgegen!

Wir haben Vieles geschafft, gemeinsam mit Euch und Euren Kindern und freuen uns jetzt auf einen genüsslichen Sommer – bis wir uns beim Sommerkindergarten wieder sehen!

Euer Elemaukateam



## forKIDS Therapiezentrum eröffnet

Mit einer ökumenischen Segnung und dem Nachmittag der offenen Tür wurde im Mai 2017 das forKIDS Therapiezentrum in Kitzbühel offiziell eröffnet. Erste Erfahrungen zeigen, dass ein solches Angebot im Bezirk noch fehlte.

Das forkids Therapiezentrum begleitet Kinder und Jugendliche mit Verzögerungen in der Entwicklung oder Auffälligkeiten im Verhalten. Ziel ist, ihnen langfristig eine gleichberechtigte Teilhabe in der Gesellschaft zu ermöglichen. Der Transfer der Therapie in den Alltag ist dem gesamten Therapeutenteam ein großes Anliegen. Deshalb ist die Zusammenarbeit mit den Eltern und anderen Fachpersonen, wie z.B. PädagogInnen, ein zentrales Qualitätskriterium. Der so genannte integrierte Therapieansatz wird von Eltern und Kindern gut angenommen.

Die Erfahrungen zeigen, dass das forKIDS Therapiezentrum für manche Eltern auch eine erste Anlaufstelle ist. „Man kann sich bei Bedarf oder Unsicherheit, ob das eigene Kind möglicherweise eine solche integrierte Versorgung benötigt, bei uns melden“, ermutigt Brassé. Im persönlichen Gespräch werden dann der Bedarf und die weiteren Schritte geklärt.

Hornweg 28, 6370 Kitzbühel, forkids@diakoniewerk.at, Tel. 05356 601 155 [www.forkids-therapiezentrum.at](http://www.forkids-therapiezentrum.at)





## Kindergarten Kelchsau

## Wo ist nur die Zeit geblieben?

... denn schon wieder ist ein Kindergartenjahr vorbei. Auf diesem Weg möchten wir und ganz herzlich bei unseren Eltern für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Ein besonderes Dankeschön gilt allerdings unseren Kindern, die dieses Jahr zu einem Unvergesslichen

gemacht haben. Gemeinsam haben wir viel erlebt, entdeckt, gelacht, gelernt, erforscht...

Nun möchten wir allen Kindern und Eltern erholsame und sonnige Sommerferien wünschen und freuen uns schon auf ein Wiedersehen im Herbst.

Den Schulanfängern Michaela, Laura Sofie, Leonie, Lucy, Marie, Leonie, Konstantin und Christoph wünschen wir schon jetzt einen guten Start im September. Bleibt so lebensfroh und neugierig wie ihr seid.

Alles Liebe wünschen euch

Sabine und Elisabeth [www.kg-kelchsau.com](http://www.kg-kelchsau.com)



**Sommerbetreuung vom 7. - 18. August**

## HÜPFGARTEN PLETZER GRUPPE

### Ausflüge machen den Kindergartenalltag spannend!

Unser Ziel ist es, die Selbstständigkeit und das Verantwortungsbewusstsein der Kinder zu stärken. Diese entwickeln sich in der Gemeinschaft und besonders bei unseren Exkursionen sind diese bedeutsam! Der erste Ausflug ging zum Badeseespielplatz. Dort genossen wir im Pavillon unsere Jause und die verschiedenen Spielgeräte. Ebenso aufregend war die Busfahrt zurück in den Kindergarten, da einige Kinder zum ersten Mal mit dem Bus fuhren.

Zum Pizza essen wurden wir eingeladen in der Salvena! Das hat sehr gut geschmeckt und wir haben uns sehr gefreut! Vielen Dank für die nette Idee, das köstliche Essen und den Spielplatz, der mit Freude von uns entdeckt wurde.

An einem der nächsten Tage ging es mit der Gondel auf den Berg! Wir waren so aufgeregt! Am Gasthof Tenn angekommen nutzten wir das Trampolin, die Sandkiste, durften uns die Hasen und die Hühner ansehen und wurden anschließend von Marion auf ein Eis eingeladen! Vielen Dank für den schönen Tag!



Renate und Elisabeth kutschierten uns an einem heißen Sommertag zu Kilian nach Hause! Ein wunderschöner Garten mit Sandspielzeug, einem Holzhaus mit Rutsche, einer Schaukelbank, einer kleinen Nestschaukel und einem VIP – Pool (Foto links) erwartete uns und wir plantschten sofort im Wasser! Nachdem wir Butterbrote mit Gemüse im Schatten auf einer Picknickdecke genossen, konnten wir auch noch eine Katze streicheln und die außergewöhnlichen Hühner beobachten! Mit Würstl, Semmeln, Getränken und sogar noch einem Eis gestärkt fuhren wir wieder zurück in den Kindergarten! Das war ein wundervoller Tag! Vielen lieben Dank für den liebevoll gestalteten Ausflug!

Im Sportresort durften wir uns bei Bewegungs- und Geschicklichkeitsspielen erproben. Sehr vergnüglich fanden wir das Spiel „Kindertaxi“. Bei diesem mussten wir unsere ganze Kraft am Seil einsetzen um ein Kind zu transportieren.

So toll unsere Ausflüge waren, mussten wir uns leider von unserer lieben Andrea verabschieden. Als kleines Dankeschön überreichten ihr die Kinder eine Schatzkiste mit selbstgebastelten Gute-Laune-Steinen und dem Gedicht: „Wir schenken dir einen Schmunzelstein, er ist wunderschön und klitzeklein, doch lächelst du ihm öfter zu, hebt deine Laune sich im Nu“. Außerdem teilten die Kinder noch weitere Überraschungen während unserer Abschiedsfeier aus.

**Mit dir hatten wir eine tolle Zeit, doch nun ist es soweit:  
Wir müssen auf Wiedersehen sagen  
Und wollen dich so gern noch fragen:  
Kommst du uns bald einmal besuchen?  
Wir backen dir auch einen Kuchen  
Singen dir ein Lied und werden dir was schreiben:  
Du wirst uns in guter Erinnerung bleiben!**

Vielen Dank für deine Unterstützung!

Wir werden dich vermissen!

Lisa Donauer



## VS Hopfgarten

### Ein Schultag im Wald



Was gibt es Angenehmeres an einem heißen Tag als im kühlen Wald zu verweilen. Gott sei Dank sind Wälder für uns eine Selbstverständlichkeit. Trotzdem haben sie einen besonderen Stellenwert für unsere Umwelt. Davon konnten sich die Kinder der 3. Klassen beim Waldtag überzeugen. Und auch wenn es uns schon eine liebe Gewohnheit geworden ist, so ist es für uns Lehrer und Kinder immer etwas Besonderes, wenn nach einem kurzen Anruf bei Sandbichler Hannes alles für die Schüler perfekt organisiert wird. Lieber Hannes und liebe Helfer, wir bedanken uns ganz herzlich für euren Einsatz!

### Projekt „Bäuerin geht in der Volksschule“...

...um Kindern das Entstehen regionaler Lebensmittel näher zu bringen. Diesmal stand auf unserer Wunschliste Näheres über die Honigproduktion und den Gemüseanbau zu erfahren.



Die Bäuerinnen Tini Rieser und Christine Ehrensberger stellten diese Themen sehr alltagsnah und anschaulich dar. In der Pause wurde gleich ausprobiert, dass man Bienenwaben wie einen Kaugummi auch kauen kann. Daneben genossen wir natürlich auch die Kostproben, die uns die Hopfgartner Bäuerin Claudia Feiersinger in der Früh vorbeigebracht hat.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei den Hopfgartner Bäuerinnen, die die Trainereinsätze und die Kostproben auch heuer wieder aus ihrer Bäuerinnenkasse bezahlt haben!

### Projekt in der VS: Welch lange Geschichte steckt doch hinter einem Buch!

In den letzten zehn Wochen begaben sich die Kinder der Volksschule auf eine aufschlussreiche Entdeckungsreise in die Vergangenheit bis hin zur Gegenwart. Ziel dieser Reise war es, die Geschichte der Schrift und den Zusammenhang zu den heutigen Büchern zu erarbeiten. Ihren ersten Halt machten die Kinder um ca. 15000 bis 20000 v. Chr. in den Höhlen von Nordspanien und Südfrankreich. In dieser Zeit gab es noch keine Schrift – Menschen zeich-

neten ihre Botschaften in Höhlen, etwa um ihren Nachfahren Hilfen zur Jagd zu zeigen.

In einer Kreativwerkstatt versuchten die Schüler/-innen, Jagdszenen auf Steinen darzustellen und erzielten dabei sehr ansehnliche Ergebnisse.



Heute wissen wir, dass in Mesopotamien eine Art Bilderschrift (später Silbenschrift) entstand, das war ca. 15000 Jahre später. Für einige Wörter gab es Bilder, die die Sumerer damals mithilfe von Griffeln in Tontafeln drückten.



Bei der Keilschrift musste man schon sehr präzise und aufwändig arbeiten.

Die Ägypter (ca. 3000 v. Chr.) entwickelten daraus ihre wunderbare Hieroglyphenschrift. Hier stand zu meist ein Symbol für einen Laut. Die Menschen arbeiteten ebenfalls mit Ton, nutzten dann aber auch das

Schilf am fruchtbaren Nil als deren Schreibwerkzeug.

Mit der Schifffahrt gelangte die Idee, Informationen niederzuschreiben und sichtbar zu machen, auch nach Phönizien an die Mittelmeerküste. Dort erfand man schließlich das erste Alphabet – also für jeden Laut ein eigenes, neues Symbol. Die Griechen und Etrusker (Römer) eigneten sich als Nachbarn ähnliche Schriftzeichen an und erweiterten sie über Jahrhunderte hinweg.

So vergingen einige Jahre, bis ins Mittelalter. Damals konnten kaum Menschen schreiben und lesen.

Hauptsächlich beherrschten Mönche die Schrift. Zum Schreiben verwendeten sie Federkiele, die sie in Farbe tauchten. Die handgeschriebenen Texte waren oft sehr zeitaufwändig und die Initialen wundervoll verschnörkelt und verziert.

Eine „Bildungsrevolution“ haben wir Johannes Gutenberg zu verdanken, der im 15. Jahrhundert in Mainz eine Maschine erfand, die in kurzer Zeit seitenweise Texte drucken konnte. So entstand Buch um Buch und viele Leute wurden mit dem Lesen und Schreiben vertraut. Mit der Zeit waren Schriften und Bücher für die meisten Menschen greifbar.

Und heute? Heute ist alles ganz einfach: Wir setzen uns an den Computer, wählen eine von hunderten Schriftarten aus und tippen den Text ein. Wenn ein Fehler gemacht wurde, löschen wir ihn und tippen erneut ein. Dann wird alles ausgedruckt – und – fertig. Eigentlich steckt heute gar nicht mehr viel hinter einem Buch. Oder?



Im Schuljahr 2016/17 stand unsere Abschlussfeier unter dem Motto „Schneewittchen und die 7 Zwerge“. Für uns Lehrer startete das Projekt schon im Oktober, wo wir an einem Abend den Grundstock legten, indem wir

uns das Stück gemeinsam ausdachten und aufs Papier brachten. Kurz darauf folgte ein nächstes Zusammentreffen, bei dem wir die Lieder auswählten und die passenden Texte dazu schreiben.

Viele Wochen später präsentierten wir unser Werk den SchülerInnen. Sofort waren diese mit Begeisterung dabei. Nachdem wir, mit Unterstützung unseres ehemaligen Schulwirts Reinhard, das Bühnenbild gestalteten, nahm das

ganze Projekt Formen an. Am 30.6.2017 war es dann endlich soweit und unser Schneewittchen betrat die Bühne. Es wurde gesungen, getanzt und das Märchen erzählt. Der Turnsaal unserer Volksschule war bis auf den letzten Platz gefüllt.

In diesem Rahmen wurden, wie jedes Jahr, die SchülerInnen der 4. Schulstufe verabschiedet. Das Publikum war begeistert und überhäufte uns mit an-

haltendem Applaus. Zurückblickend betrachtet waren das wieder wertvolle Wochen und Monate, in denen die Schüler sehr viel in Bezug auf Persönlichkeitsentwicklung und Selbstwahrnehmung lernen konnten. Erfahrungen, die man durch einen Unterricht im Klassenzimmer niemals machen könnte, denn auf der Bühne kommt sogar das schüchternste Schneckenlein aus seinem Schneckenhaus heraus.



### Reisetipp Florida – Willkommen im Sunshine State

Azurblaues Wasser, strahlender Sonnenschein, paradiesische Strände, warme Temperaturen und ein pulsierendes Nachtleben – Florida ist ein absolutes Traumziel! Auch abseits der bekannten Pfade bietet der Sunshine State Raum für viele weitere Entdeckungen: Vergnügungsparks wie das Disney Land oder die Universal Studios, das Raumfahrtzentrum Cape Canaveral oder einige der besten Golfplätze der Welt sind hier zu finden. Für Naturliebhaber ist der Everglades Nationalpark, auch „River of Grass“ genannt, ein Muss! Neben vielen verschiedenen Pflanzenarten gibt es hier auch zahlreiche Tiere wie Alligatoren, Schildkröten, Flamingos, Pelikane, Manatees (Seekühe) uvm. zu beobachten. Um die faszinierende Unterwasserwelt etwas genauer zu erkunden, ist ein Besuch der berühmten Florida Keys empfehlenswert. Dort findet man z.B. den John Pennekamp Coral Reef State Park oder Dry Tortuga wo man Korallen und Fische bestaunen kann. Besuchen Sie den einzigartigen Sunshine State Florida z.B. ab 8. September 2017 bis Ende Oktober

\*\*\*\*\*

- Flug ab/bis München + 15-tägige Mietwagenrundreise inkl. Hotels und Mietwagen **ab € 1.532,00 pro Person**
- Flug ab/bis München + 8-tägige Mietwagenrundreise inkl. Hotels und Mietwagen +  
7 Nächte Badehotel in Miami **ab € 1.262,00 pro Person**
- Flug ab/bis München + 14 Tage Mietwagen **ab € 768,00 pro Person**



Gerne stehen wir jederzeit für einer detaillierte Reiseberatung in unserem Büro zur Verfügung. Wir freuen uns auf ihren Besuch.



# NMS Hopfgarten

## Orientierungslauf in Kufstein

Am 27. Juni 2017 wurde in Kufstein ein Schullauf in der Sportart Orientierungslauf ausgetragen.

Mehr als 80 Schülerinnen und Schüler aus dem Bezirk Kufstein und Kitzbühel kämpften in ihren Altersklassen um den Sieg. Die Strecken führten durch unterschiedlichstes Gelände, wie Wald, Park oder urbanes Gebiet.

Die NMS Hopfgarten war mit 5 Mannschaften vertreten.

Für die Schülerinnen und Schüler, die im Team liefen, bedeutete das: Karte lesen, Kompass verwenden,

Route wählen, die richtigen Posten stempeln, einnorden und nie die Orientierung verlieren.

Die Mädchenmannschaften der Klassen 1a und 2a sorgten für einen Dreifachsieg und die Burschenmannschaft der Klasse 1a holte sich den 2. Platz.

Besonders hervorzuheben sind die Einzelzeiten von Lena Mißlinger und Fabian Pletzer.

Über die zahlreiche Teilnahme am Bewerb freuten sich Birgit Konrad-Frey mit ihrem Team vom OL Kufstein.



1., 2. und 3. Platz gingen an die Mädchen der NMS Hopfgarten

## Tradition traf Moderne in der Salvena

Wie jedes Jahr luden auch heuer die 4. Klassen der NMS Hopfgarten zu ihrer Abschlussfeier ein, die diesmal das Motto „Tradition trifft Moderne“ trug. Die feschen Mädels und Burschen begrüßten in Dirndl und Lederhosen ihr Publikum.

Elisabeth und Hannes versprachen tatsächlich nicht zu viel, als sie am Anfang ihre Feier als musikalisch, emotional, lustig, sportlich, also kurzum als ab-

wechslungsreich ankündigten.

Das Programm wurde dem Motto durchaus gerecht –



traditionelle Programmpunkte, z. B. Volksmusikeinlagen und ein Boarischer, und moderne Einlagen, wie Sketche und Tänze, wechselten einander ab. Außerdem bot eine Burschengruppe eine spektakuläre Freerunning-Vorführung.

Als besondere Gäste durfte das Publikum die Schlagerstars Helene Fischer und Andreas Gabalier begrüßen, und der eine oder andere stellte sich vielleicht die Frage, ob die Originale tatsächlich besser sind.

Frau Dir. Maria Klingler sowie Herr PSI RR Georg Scharnagl und Herr BGM SR Paul Sieberer sprachen großes Lob für die Arbeit des Lehrerteams der NMS

und der SchülerInnen aus. Von den 63 AbsolventInnen erreichten 1/3 einen ausgezeichneten Erfolg, 2/3 den ECDL und fast 3/3 den Erste Hilfe-Schein.

Die Ausgezeichneten sind: Ager Andrea, Atzl Christina, Fuchs Andreas, Maixner Lea und Margreiter Mathea aus der 4a, Ager Joshua, Embacher Kathrin, Erharther Theresa, Faistenauer Elisabeth, Grafl Johann, Sammer Elisabeth und Steiner Stefan aus der 4b, Kahn Jakob, Malleier Hannah-Lena, Mißlinger Anna, Penz Marcel, Sauerwein Anna, Schellhorn Sarah, Seebacher Christoph und WurZRainer Hannes aus der 4c.

Allen Schulabgängern und Schulabgängerinnen der NMS viel Erfolg, Gesundheit und Freude auf ihrem weiteren Lebensweg, ob in der PTS, in einer Lehre oder weiterführenden Schule!



# Großer Erfolg für „Evas Stimme“

Mehr als 1300 Zuschauer lockte das Musiktheater „Evas Stimme“ in die Salvana in Hopfgarten. Der einstimmige Tenor war dabei: Das war mehr als Schülertheater.

Was als Theaterprojekt zwischen den Schulen der Sonderschule, NMS und PTS Hopfgarten begann, hat in den vergangenen Wochen viele Menschen bewegt. Das Musiktheater „Evas Stimme“ ist ein Stück Zeitgeschichte Hopfgartens, das von SchülerInnen, LehrerInnen und Schulassistentinnen auf die Bühne gebracht wurde. Und das mit sichtlichem Erfolg, denn beide Aufführungen sowie die Generalprobe waren bis auf den letzten Platz besetzt. Und mancher Zuschauer, der sich vielleicht klassisches Schülertheater erwartet hat, wurde mehr als überrascht. Denn vor allem die Schüler und Schülerinnen mit sonderpädagogischen Förderbedarf sind rund um die Arbeit an diesem Theaterstück über sich hinausgewachsen. Durch das gemeinsame Spiel wurden Grenzen verwischt, auch Grenzen zwischen Schülern und Lehrern, denn man stand gemeinsam und gleichberechtigt auf der Bühne. Mit sehr viel Lust am Schauspiel und an der Musik wurde ein Theaterstück präsentiert, das zum

Lachen und zum Weinen animierte und das zum Mut anregt, auch in schwierigen Zeiten mensch-

lich zu bleiben. Das Schulzentrum Hopfgarten möchte sich bei allen Besuchern herzlich



45 Kinder aus drei Schulen, Lehrer und Schulassistentinnen präsentierten gemeinsam „Evas Stimme“.



Sonderschullehrerin Lucia Pizzinini (Mitte links) und Sonderschullehrer Ernst Spreng (Mitte rechts) haben das Stück selbst geschrieben und auch die Musik dazu selbst komponiert und getextet.

alle Fotos: Klingler

bedanken. Das viele Lob, das unsere Kinder erhalten haben, hat sie stolz in die Ferien gehen lassen. Ein herzliches Dankeschön gilt auch der Sparkasse Hopfgarten, die im Rahmen einer Aufführung ihr 33-jähriges Jubiläum in Hopfgarten feiern durfte. Die Sparkasse hat sich dabei mit ihrem Leiter Hubert Wetzinger nicht nur als Sponsor präsentiert, sondern hat aktiv am ganzen Projekt mitgelebt und mitgefiebert. Ein echter Partner!



Die Hopfgartner Schülerin Jessica begeisterte mit ihrer Stimme in der Rolle des jüdischen Mädchens Eva.

Handgemacht in Europa

DIREKTVERKAUF  
ab Lager mit Bestpreisgarantie



Ständig über 7000 Paar Schuhe auf Lager!



Marken im Shop:





**Stadler KG Schuhfabrik**  
**WÖRGL**  
 Kreisverkehr Ost

Öffnungszeiten Wörgl:  
 MO - FR: 07.15 - 18.00 Uhr  
 SA: 10.00 - 13.00 Uhr

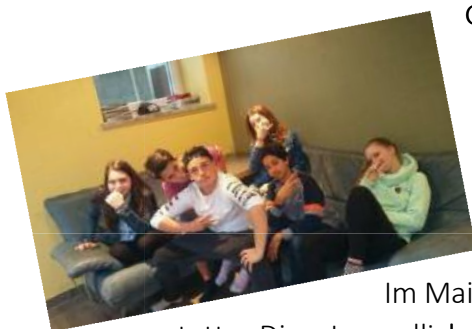


# Jugendtreff Hopfgarten / Itter HOI



Liebe Hopfgartner und Hopfgartnerinnen!

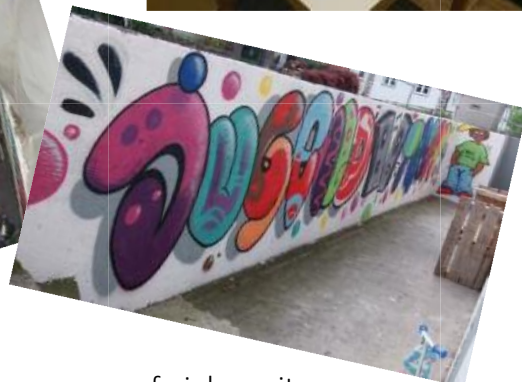
Unser Jugendtreff hat im April seine Türen für die Allgemeinheit geöffnet und unter dem Motto „Generationentreff im Jugendtreff“ einen Tag der offenen Tür veranstaltet. Die vielen neuen Gesichter haben sich die Häppchen und Kuchen, die von unseren Jugendlichen selbst zubereitet wurden, schmecken lassen.



Im Mai fand ein Graffiti Workshop statt. Die Jugendlichen haben sich kreativ ausgetobt und ihren Jugendtreff aktiv mitgestaltet und verschönert.



Am darauffolgenden Wochenende hat uns DJ-Webstah für einen DJ-Workshop besucht, um mit den Jugendlichen an den Turntables zu arbeiten und ihnen zu zeigen, wie man am Computer selbst Musik machen kann.



Die Events haben sehr viel Spaß gemacht und wir freuen uns auf viele weitere spannende Aktivitäten im Jugendtreff HOI! Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Beteiligten nochmals herzlich für die Unterstützung bedanken!

Wir freuen uns auf Euer kommen!!

Eure JugendarbeiterInnen

Moni, Markus & Ariane

## Wöchentliche Öffnungszeiten

**(neben den Projekttagen):**

**Mittwoch, Donnerstag und Samstag**

**jeweils von 16:00 – 21:00 Uhr!**

Marktgasse 9  
6361 Hopfgarten im Brixental

[jugendtreff.HOI@gmail.com](mailto:jugendtreff.HOI@gmail.com)  
[www.facebook.com/Jugendtreff.HOI](http://www.facebook.com/Jugendtreff.HOI)

Mobil Monika: 0676 831 795 00  
Mobil Markus: 0676 831 795 01

### Geburtsvorbereitungs-Kurs

**Beginn: Do. 7. Sep., 18.00 Uhr**

**Leitung:** Hebamme Heidi Laiminger

**Beitrag:** € 12,— pro Abend

**Anmeldung:** Tel. 0699/11404870

### Mutter-Eltern-Beratung für Kinder von 0 – 4 Jahren

**Do. 10. Aug. 8.30 – 10.00 Uhr**

**Leitung:** Dr. Hannes Müller, Hebamme Heidi Laiminger

### Hopfgartner Marktfest

Für Kinder gibt es auch heuer wieder **Spiel, Spaß** und **Unterhaltung**.

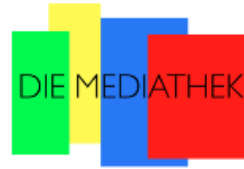
Besucht uns doch einfach von 15.00 – 18.00 Uhr bei unserem Stand!

**Wenn nicht anders angegeben, finden alle Kurse im Pfarrzentrum Hopfgarten statt!**

Mehr Informationen über uns und unsere Veranstaltungen, sowie die Möglichkeit zur Anmeldung für Kurse auf: [www.ekiz-hopfgarten.org](http://www.ekiz-hopfgarten.org)

Danke!

*Euer Ekiz-Team*



## Öffentliche Bücherei Hopfgarten

Wir sind auch online:  
<http://mediathek-hopfgarten.bvoe.at>  
Mail: [diemediathek@gmail.com](mailto:diemediathek@gmail.com)

Öffnungszeiten:

SO 9:00 – 10:30 Uhr MI 9:00 – 10:00 Uhr DO 17 – 19 Uhr

## An alle Jugendlichen zwischen 6 und 14 Jahre!

**Machst du heuer schon mit beim Sommer-Leseclub?**



So funktioniert's:

- Komm in die **Bücherei**, hole deinen **LesePASS** und **spannende Bücher**.
- Für jedes gelesene Buch bekommst du einen **Stempel in deinen LesePASS**.
- Du wirst zur großen **Abschlussveranstaltung** eingeladen.
- Wenn du drei oder mehr Stempel im LesePASS hast, bekommst du eine **Urkunde**.

Wir freuen uns auf DICH !!!

**Wir danken unserem Sponsor:  
Raiffeisenbank Hopfgarten**



**Raiffeisen Meine Bank** 

Einfach, bequem und sicher.

**Das Online Banking, dem die meisten Österreicher vertrauen.**

Beim Raiffeisen Online Banking hat sich in den letzten 20 Jahren ganz schön viel getan. Es ist heute nicht nur einfacher, schneller und bequemer, sondern auch sicherer denn je. Darum ist das Raiffeisen Online Banking auch die Nummer 1 in Österreich – mit über 1,7 Millionen Nutzern. Mehr unter [raiffeisen.at/onlinebanking](http://raiffeisen.at/onlinebanking)



### AV Kinder

**Freitag, 25. bis  
Sonntag, 27. August  
Familienübernachtungs-  
tour**

Hallo, liebe Kinder! Gegen Ende der Ferien machen wir eine Übernachtungstour ins Lechtal. Details gibts per WhatsApp oder direkt bei Peter Prem, Tel. 0664 26 22 516

### Hauptverein

**Mittwoch, 16. bis  
Sonntag, 20. August  
Viertausender-Tour im  
Monte Rosa Massiv**

Die 4000er Tour ins italienischen Monte Rosa Massiv (16. - 20. August) mit Bergführer Herbert Haselsberger ist ausgebucht, es gibt eine Warteliste für weitere Interessenten. Informationen bei Andreas Fuchs, Tel. 0664 23 14 992, Details auf [www.alpenverein.at/brixen-im-thale](http://www.alpenverein.at/brixen-im-thale).

**Samstag, 19. bis  
Sonntag, 20. August  
Sieben-Seen Wanderung  
Ridnauntal**

Geplant ist eine wunderschöne, zweitägige Hochgebirgswanderung im Südtiroler Teil der Stubai Alpen. Wir steigen am ersten Tag von Ridnaun bei Sterzing auf und übernachten auf der kleinen Grohmannhütte. Die Wanderung führt an einigen, in unberührter Gebirgslandschaft liegenden Seen und am ehemaligen Bergbaugbiet Schneeberg vorbei. Pepi Fuchs, Tel. 0664 73 68 12 99

**Samstag, 2. September  
Mountainbike Tour  
Gschnitztal**  
Diese Mountainbike Tour



*Unsere beiden Mitglieder Gertraud Straif und Anni Welebil haben in Bad Kleinkirchheim den Mountainbike-Übungsleiterkurs erfolgreich absolviert. In den intensiven fünf Tagen konnten sie viel theoretisches Wissen und praktische Erfahrung sammeln.*



*Heuer traten wir beim Hillclimb zum Filzalmsee mit insgesamt 17 Teilnehmern an. Auch konnten wir wieder einige Stockerlplätze verzeichnen, die mit tollen Preisen belohnt wurden. In der Teamwertung Damen erreichte unser Team erstmals den 1. Platz - die Freude war riesig. Es war für alle wieder ein super Erlebnis - danke, dass so viele mitgefahren sind!*

auf den Aussichts- und Blumenberg Blaser zählt zu den schönsten Touren im Gschnitztal. Wir fahren von Steinach entlang des Gschnitzbaches nach Trins und von dort bis zur Blaserhütte - ca. 1100 Hm und 24 km. Die Kosten für Hin- und Rückfahrt mit dem Zug ins Wipptal übernimmt der Verein. Gertraud und Sepp Straif Tel. 05334 8516 oder 0664 28 77 912

### AV-Senioren

**Mittwoch, 2. August  
Bergtour Dreifingerspitze (Piz da Peres)**

Wir fahren mit einem Bus nach St. Vigil in Südtirol und unternehmen eine Bergtour in traumhafter Dolomitenlandschaft. Ausgangspunkt ist der Furkelpass. Wir werden bei dieser Wanderung wenn notwendig in zwei Gruppen gehen. Eine Gruppe nimmt den direkten, steilen und

teilweise etwas ausgesetzten Anstieg zum Piz da Perez, von wo es dann zur Dreifingerscharte hinunter und wieder mit kurzem Anstieg auf die Dreifingerspitze geht. Die andere Gruppe geht über den Normalweg, der im oberen Teil zwar auch kurz steil, aber nirgends ausgesetzt verläuft.

Den Abstieg gehen wir dann wieder gemeinsam über schönes Almgelände durch das Grünwaldtal zum Prager Wildsee, von wo uns der Bus wieder abgeholt. Auch für jüngere Alpinisten eine interessante Tour.

Marianne und Hubert Kofler, Tel. 0664 55 00 300 oder 0664 18 80 212

**Mittwoch, 23. August  
(geänderter Termin)  
Wanderung zur  
Zittauer Hütte**

Die geplante Wanderung ins Frosnitztal in Osttirol findet heuer nicht statt. Anstatt dessen wandern wir von Finkau in ca. 2,5 Stunden über 900 Hm auf die Zittauerhütte (2328m), wo auch der wunderschöne Untere Gerlossee - umgeben von mehreren 3000ern wie Gabler, Reichenspitze usw. - liegt.

Es besteht auch die Möglichkeit auf den oberen Gerlossee (ca. 20 Min.), oder auf einen nahegelegenen Gipfel (Roßkarscharte oder Roßkopf) zu gehen (ca. 1 Std.).

Jakob und Lisi Goßner, Tel. 0676 92 55 911 oder 05334 6476.

**Mittwoch, 30. August  
Radtour rund um das  
Rofengebirge**

Mit einem Bus gehts nach Kramsach zum Ausgangspunkt der Tour (ab Brixen Bergbahn 7:45 Uhr, Westendorf Sennerei 8:00 Uhr, Hopfgarten Parkplatz Fa.



Erharder 8:15 Uhr). Von dort aus umrunden wir das Rofengebirge und legen dabei ca. 65 km und 1100 Hm zurück.

Bitte um rechtzeitige Anmeldung (Busreservierung). Wolfgang Eisenbach, Tel. 0664 43 22 772

**Gruppe „Extrem Gmätlich“**

**Dienstag, 8. August  
3 Seen Wanderung  
Kühtai**

Ins Kühtai werden wir mit einem Bus fahren. Die Wanderung führt uns an glitzernden Bergseen und Almrosenfeldern vorbei. Bitte um rechtzeitige Anmeldungen (Busreservierung).

Marianne und Hubert Kofler, Tel. 0664 55 00 300 oder 0664 18 80 212

Detaillierte Informationen zu geplanten Touren incl. Ausrüstungsempfehlung und Berichte mit Fotos von vergangenen Unternehmungen gibts auf [www.alpenverein.at/brixen-im-thale](http://www.alpenverein.at/brixen-im-thale)

**Kelchsau – Classic 2017**

Auch heuer veranstalten wir wieder unser traditionelles Radrennen.

**Wann: 5. August 2017** Start: 11.00 Uhr (Festparkplatz) (Annahmeschluss 10.30 Uhr)

Ziel: Gasthof Moderstock (Preisverteilung)  
Gestartet wird in 2 Blocks, zuerst die Rennräder und 10 Min. später die Mountainbiker. Es werden an die 150 Starter erwartet.

Elektronische Zeitnehmung (eine zügige Abwicklung am Start, exakte Zeiten und eine rasche Preisverteilung werden garantiert).

Anmeldungen unter: [www.treppenfuechse.at/biketeam](http://www.treppenfuechse.at/biketeam)  
Bitte unbedingt schriftlich anmelden.

Das Treppenfuchse-Biketeam freut sich auf jeden Teilnehmer.



Beflügeln Sie Ihre **WOHNTRÄUME!**

**Jetzt tiefe Zinsen nutzen!**  
Volksbank Wohnraum-Kredite zu günstigsten Zinsen.

**Bauen, Kaufen oder Renovieren?** Finanzieren Sie Ihren Wohnraum mit der Volksbank Tirol!

Tel. 0800 / 82 81 23  
[www.wohn-bank.at](http://www.wohn-bank.at)

Die Wohnbau-Bank für Tirol.

**Radclub ÖAMTC Brixental**



[www.radclub-brixental.at](http://www.radclub-brixental.at)

Tourenbegleiter:

Michael Mitterer Tel. 0676 7049678

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich der Radclub ÖAMTC Brixental

- ❖ Bei Schlechtwetter wird die Ausfahrt um eine Woche verschoben!
- ❖ Teilnahme auf eigene Gefahr!

**Ausfahrt am 13. August 2017**

Die Augustausfahrt ist wegen des Marktfestes am 13. 8. und geht diesmal mit dem Rad ab Hopfgarten:

Parkplatz Wasserfeld Abfahrt 09.00 Uhr  
Genussradler Abfahrt 10.15 Uhr

Wie in den letzten Jahren , a bissl flach a bissl ..... !  
Da es wegen der Kondition bzw. der Batterien mehrere Möglichkeiten gibt unser Ziel den Gauixerstadl zu erreichen.  
Einige Anhaltspunkte:  
Kirchberg - Aschau - Klooalm - Höhenweg - Hieselegg - Usterkaralm - Kleinmoosalm - Treichl Kreuz, ein wunderschöner Aussichtspunkt, - Extreme können noch den Pengelstein erobern - Gauixerstadl  
Genussradler können direkt von der Skirast zum Gauixerstadl fahren!  
Danach gemeinsame Rückfahrt!  
ca. 50 – 80 km, ca. 600 – 1600 Höhenmeter



Akelei (alle Arten)  
*Aquilegia* spp.



Innsbrucker Küchenschelle  
*Pulsatilla oenipontana*



Arnika  
*Arnica montana*



Mehl-Primel  
*Primula farinosa*



Bartflechten (alle Arten)  
*Usnea* spp.



Edelweiß  
*Leontopodium alpinum*

## SCHONT UND SCHÜTZT SIE!

**All diese in Tirol wildwachsenden Pflanzen sind geschützt!**  
All these wild plants in Tyrol are protected by law!  
Tutte queste piante selvatiche del Tirolo sono legalmente protette.  
Toutes ces plantes sauvages poussant au Tyrol sont protégées.

Übertretungen  
werden bestraft

Violators  
are prosecuted



Viene punita  
ogni trasgressione

Toute violation  
sera punie



Stängelloser Enzian  
*Gentiana acaulis* agg.



Feuer-Lilie  
*Lilium bulbiferum*



Bach-Steinbrech  
*Saxifraga aizoides*



Wolfsflechte  
*Letharia vulpina*



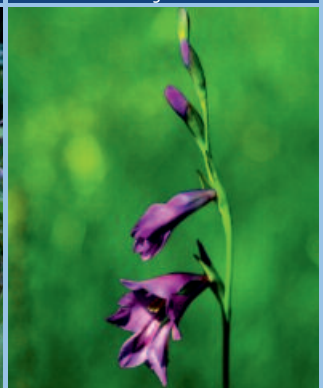
Türkenbund-Lilie  
*Lilium martagon*



Frühlings-Enzian  
*Gentiana verna*



Frauschuh  
*Cypripedium calceolus*



Sumpf-Siegwurz  
*Gladiolus palustris*



Fransenenzian  
*Gentianopsis ciliata*



Kartäuser-Nelke  
*Dianthus carthusianorum*



Steinröschen  
*Daphne striata*



Sibirien Schwertlilie  
*Iris sibirica*



Alpen-Waldrebe  
*Clematis alpina*



Kohlröschen  
*Nigritella* spp.



Aurikel (Platenigel)  
*Primula auricula*



Seidelbast  
*Daphne mezereum*



## SV-Penningberg

Spiel, Spaß und Sport beim Penningberger Sommernachtsfest 2017



Los ging's am Freitag mit dem 10. Penningberger Staffellauf und dem 6. Penningberger Kinderbiathlon.

Am Samstag wurde ein Fußballturnier mit 10 Mannschaften veranstaltet.

Am Sonntag war das Oldtimer-Treffen mit Hilfe der „Kolbenfresser“ ein würdiger Abschluss.

Danke an alle, die mitgeholfen haben, um diese Veranstaltung zu bewältigen. DANKE - DANKE.

Ein besonderer Dank allen Grundstückseigentümern für ihre Großzügigkeit!!

Das Sommernachtsfest 2018 ist in Planung, der Termin wird noch bekannt gegeben.

*Fuchs Hans - Obmann - SV-Penningberg*



## 2. Kelchsauer Fußballtag



Sonntag 13.8.2017

Fußballplatz Kelchsau

Beginn 11.00 Uhr  
Spiel Zwergerl vs Mütter

**MIT HÜPFBURG**

anschließend Spiele der U8 und U10 gegen Hopfgarten und Westendorf

am Nachmittag: 1. Kelchsauer Frauencup

**Abendspiel:** FC-Installationen Erharter vs Altherren Kirchbichl

Auf euer Kommen freut sich der FC-Installationen Erharter

## Rangglerturnier im Zillertal

Der RV Brixental/Wildschönau konnte beim internationalen Rangglerturnier in Fügen/Zillertal mehrere Top-Platzierungen erreichen.

- |                      |   |
|----------------------|---|
| Klasse 12 – 14 Jahre | 2. Platz Gastl Stefan                                       |
| Klasse 14 – 16 Jahre | 2. Platz Loinger Tobias                                     |
| Klasse 4             | 2. Platz Steger Rupert                                      |
| Klasse 3             | 2. Platz Schoner Michael und<br>3. Platz Wahrstätter Hannes |



*v. links: Schoner Michael, Gastl Stefan, Loinger Tobias, Wahrstätter Hannes, Steger Rupert*

**Anmerkung:** Die Ranggel-Veranstaltung des RV Brixental/Wildschönau findet heuer am Sonntag, den 24. September 2017 in Hopfgarten statt.

## Österreichische Meister bei den Kelchsauer Ringern!

Bei der Österreichischen Meisterschaft im Freien Stil am 2. Juli in Innsbruck errangen Paul und Philip Fuchs den Staatsmeistertitel in ihren jeweiligen Gewichtsklassen. Elias Blanusa erkämpfte Platz 3 und Stephan Sammer Platz 4. In der Mannschaftswertung ging Platz 6 an die Kelchsauer!



v. v.l.: Philip Fuchs, Stephan Sammer, Elias Blanusa  
hinten: Josef Erharter, Paul Fuchs, Franz Erharter

## Pfingstturnier sehr erfolgreich!

Durch die hervorragende Arbeit der Trainer Josef und Franz Erharter konnten auch unsere Ringer am 3. Juni in Mäder, Vorarlberg, beim internationalen Pfingstturnier punkten. Elias Blanusa errang Platz 1, Helena Haas Platz 2 und Stephan Sammer Platz 3 in ihren jeweiligen Gewichtsklassen.



v. v.l.: Jana Hölzl, Stephan Sammer, Lorenz Hundsbichler  
hinten: Fabian Erharter, Elias Blanusa, Paul Fuchs, Helena Haas, Philip Fuchs, Josef Erharter

KRAFT IN IHRER  
ELEGANTESTEN FORM.



DER NEUE  
MAZDA CX-5

ZOOM-ZOOM

Verbrauchswerte: 5,0–6,8l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 132–159g/km. Symbolfoto.

AUTOHAUS  
KIRCHBICHL **BRUNNER**

**Hans Brunner GmbH**

Lofererstraße 10 • 6322 Kirchbichl • Tel.: 05332 - 725 17  
office@autobrunner.at • www.autobrunner.at

## Thomas Farbmacher wurde seiner Favoritenrolle gerecht

Noch nie hatte ein Athlet seinen Titel beim Zugspitz-Ultratrail verteidigt. Am 17.06.2017 gelang Thomas Farbmacher nach 101,5 km und 5.412 hm die Sensation. Mit 11 h 22 min. lief er rund 20 Minuten schneller als bei seinem Sieg im Vorjahr. „Eigentlich kann ich es immer noch nicht glauben, dass ich das geschafft habe. Mal schauen, ob nächstes Jahr das Triple möglich ist“ freute er sich.



### Weitere Erfolge:

- 21.05.2017 - Tiroler Berglaufmeisterschaft:  
8,5 km, 960 hm, 47 min. 3. Platz
- 27.05.2017 - Schwarzach Trail:  
47 km, 2800 hm, 4:14 h 1. Platz
- 03.06.2017 - Hochkönigman:  
24 km, 1500 hm, 2:06 h 2. Platz

## Stellenangebote



### STELLENAUSSCHREIBUNG

**Gesucht wird ab August/September eine Reinigungskraft für die Ordination auf geringfügiger Basis für 11h/Wo.**

**Sehr gute Deutschkenntnisse und gepflegtes Äußeres erforderlich. Bei Interesse bitte aussagekräftige Bewerbung senden an:**

**Ordination Dr. Brajer, Sennereiweg 8  
6363 Westendorf T: 05334/20820**

### Bauservice Hölzl - Kelchsau (für Baustellen im Bezirk KB)

Ich suche ab August einen **Baufacharbeiter (Maurer)** od. **Bauhilfsarbeiter** für 20 oder mehr Wochenstunden. Baukenntnisse wären von Vorteil. Entlohnung nach Vereinbarung.

Bewerbung bei Alois Hölzl, Tel. +43 (0)676 7225740 oder: [bauservice.ah@ktvhopfgarten.at](mailto:bauservice.ah@ktvhopfgarten.at)

**mobilounge.at**

MIKE FOHRINGER  
AUS MEINER HAND. IN HOPFGARTEN BEIM M-PREIS • 05335/20900

- HANDY
- FESTNETZ
- INTERNET
- TV

**TERMINE IM AUGUST 2017**

Mittwoch,	02. August 17	11.00 Uhr	<b>Andacht auf dem Gipfel Hohe Salve</b>
Donnerstag,	03. August 17	12.00-15.00 Uhr	<b>Radio Tirol Sommerfrische</b> im Salvenaland Hopfgarten
Freitag,	04. August 17	20.00 Uhr	<b>Platzkonzert der MK Hopfgarten</b> - Marktplatz
Samstag,	05. August 17	20.00 Uhr	<b>Kirchenkonzert der German Brass</b> - Pfarrkirche Westendorf
Samstag,	05. August 17	11.00 Uhr	<b>Kelchsau-Classics-Radrennen</b> - Stegnerbrücke - Treppenfüchse Biketeam
Samstag,	05. August 17	16.00 Uhr	<b>34. Hopfgartner Marktfest</b>
Sonntag,	06. August 17	11.00 Uhr	<b>Andacht im Salvenkircherl</b>
Freitag,	11. August 17	20.00 Uhr	<b>Platzkonzert der MK Hopfgarten</b> - Marktplatz
Freitag,	11. August 17	20.00 Uhr	<b>Platzkonzert der MK Kelchsau mit der Kinderschuhplattlergruppe Hopfgarten</b> - Probelokal
Samstag,	12. August 17		<b>Beachvolleyball-Turnier</b> - Sportplatz Penning - SV Penningberg
Sonntag,	13. August 17	11.00 Uhr	<b>2. Kelchsauer Fußballtag</b> - Fußballplatz Kelchsau - FC Inst. Erharter
Dienstag,	15. August 17	11.00 Uhr	<b>Tristkopfmesse</b>
	18. und 19.08.2017		<b>Highlander Games</b> - Parkplatz Stegen - Salvenpass Hopfgarten
Freitag,	18. August 17	20.00 Uhr	<b>Platzkonzert der MK Hopfgarten mit der Kinderschuhplattlergruppe Hopfgarten</b> - Marktplatz
Sonntag,	20. August 17	10.30 Uhr	<b>Almfest auf der Niederkaseralm</b>
Montag,	21. August 17	10.30 Uhr	<b>Milchwirtschaftliche Wallfahrt</b> auf der Kraftalm - <b>Hl. Messe</b> - Sonderfahrt der Salvistabahn
Donnerstag,	24. August 17	20.15 Uhr	<b>Auftaktveranstaltung Kammermusikfest</b> - Salvena
Freitag,	25. August 17	19.30 Uhr	<b>Ausstellung zum Kammermusikfest</b> - Anton Jakob Bucher - Kunstraum Hopfgarten
Freitag,	25. August 17	20.00 Uhr	<b>Platzkonzert der MK Hopfgarten</b> - Marktplatz
Freitag,	25. August 17	20.00 Uhr	<b>Platzkonzert der MK Kelchsau mit der Kinderschuhplattlergruppe Hopfgarten</b> - Probelokal
Samstag,	26. August 17	13.15 Uhr	<b>4. Niederauer Kranzlsingen</b> - Männerchor Niederau
Samstag,	26. August 17	20.15 Uhr	<b>Eröffnungskonzert Kammermusikfest</b> - Pfarrkirche - Verein Kammermusikfest
Samstag,	26. August 17	21.30 Uhr	<b>Brixentaler Bergleuchten</b>
Sonntag,	27. August 17	11.00 Uhr	<b>Sonnjochmesse</b>
Dienstag,	29. August 17	20.00 Uhr	<b>Kammerkonzert</b> - Salvena - Verein Kammermusikfest
Mittwoch,	30. August 17		<b>Penninger Dorfabend</b> - SV Penningberg

**FINKENBERG OPEN AIR 2017**

# SCHÜRZENJÄGER

MODERATOR: DJ MOX

KASERMANDL DUO   LANNY LANNER   MÄNNER DER BERGE   WADLTREIBER   THE REBEL TELL BAND   THE MUSIC ROAD PILOTS   ZELLBRASS

FEAT. SARAH JORY

**SA. 05.08.2017 OPEN AIR GELÄNDE/ FINKENBERG**

Karten an den bek. Vorverkaufsstellen. Aktuelle Informationen unter: [www.schuerzenjaeger.com](http://www.schuerzenjaeger.com)

TUX   X CLUB   handwerker Amt Management

**VORSCHAU**

Freitag, 01. September 17	<b>Kammerkonzert</b> - Salvena
Sonntag, 03. September 17	<b>Königsfischen</b> für Vereinsmitglieder, Kinderfischen und Gästewettfischen
Mittwoch, 06. September 17	<b>Andacht auf dem Gipfel Hohe Salve</b>
Samstag, 09. September 17	<b>11. Hopfgartner Weinfest</b>
16.09. - 01.10.2017	<b>Kulinarische Almwochen</b>
Sonntag, 24. September 17	<b>Almfrühschoppen im GH Moderstock</b> mit der MK Kelchsau
Sonntag, 24. September 17	<b>Ranggeln in Hopfgarten</b>
Freitag, 29. September 17	<b>Tiroler Abend</b> - Salvena
Samstag, 30. September 17	<b>Almabtrieb Hopfgarten &amp; Kelchsau</b>
Sonntag, 01. Oktober 17	<b>Erntedank und Pfarrfest</b>
Mittwoch, 04. Oktober 17	<b>Andacht auf dem Gipfel Hohe Salve</b>
Samstag, 07. Oktober 17	<b>Holzrückebewerb</b> - Reitplatz Schlafham
Sonntag, 08. Oktober 17	<b>Erntedankfest</b> - Mehrzweckhalle Kelchsau
Samstag, 14. Oktober 17	<b>Schützenball</b> - Salvenalm
Samstag, 28. Oktober 17	<b>LJ-Ball</b> - LJ Itter

**Dauerveranstaltungen:**

Jeden Montag:	13.30 Uhr	<b>Führung durch die Käseerei auf der Niederkaseralm</b> mit anschließender <b>Käseverkostung</b>
	18.00-19.15 Uhr	<b>Beginner Yoga</b> mit Lisa Klingler - Praxis Knackpunkt
	19.30-20.45 Uhr	<b>Vinyasa Flow Yoga</b> mit Lisa Klingler - Praxis Knackpunkt
Jeden Dienstag:	08.00-12.00 Uhr	<b>Sprechstunde Case Manager</b> im Gemeindeamt Hopfgarten
	09.00-10.15 Uhr	<b>Easy Flow Yoga</b> mit Lisa Klingler - Praxis Knackpunkt
	13.50 Uhr	<b>Tänzerische Früherziehung, Ballett</b> für Kinder, Jugendlichen und Erwachsene - Salvena
	18.00/18.30/19.00 Uhr	<b>Haltungsturnen/Badminton/Fitness</b> für alle - Sporthalle
Jeden Mittwoch:	08.00-10.00 Uhr	<b>Sprechstunde des Bürgermeisters</b> - nur nach Voranmeldung im Sekretariat
	20.30 Uhr	<b>Alpenspektakel</b> in der Salvena
Jeden Donnerstag:	09.00-11.00 Uhr	<b>Computeria</b> in der Mediathek (Pfarrzentrum)
Jeden 2. Donnerstag:	ab 17.00 Uhr	<b>Brodakrapfen im Hauserstüberl</b>
Jeden Freitag:	09.00-12.30 Uhr, 13.30 Uhr	15.00 - 18.00 Uhr <b>Bauernmarkt</b> im Bauernladl (Tel. 0676/9284890) <b>Führung durch die Käseerei auf der Niederkaseralm</b> mit anschließender <b>Käseverkostung</b>
Jeden Samstag:	17.30-18.30 Uhr	<b>Team Österreich Tafel</b> - Rot Kreuz Stelle Brixental, Westendorf
Jeden 1. Sonntag im Monat:		<b>EZA</b> von 09.00 bis 11.15 Uhr geöffnet
Jeden 2. - 4. Sonntag im Monat:		<b>EZA</b> von 08.00 bis 10.30 Uhr geöffnet

**Sprechtage im Gemeindeamt Hopfgarten:**

03.08.17	<b>Sozialversicherungsanstalt der Bauern</b>	14.00 - 16.00 Uhr
03.08.17	<b>Bezirkslandwirtschaftskammer Kitzbühel</b>	14.00 - 16.00 Uhr

**IMPRESSUM:** Medieninhaber und Herausgeber: ARGE für Kultur- und Öffentlichkeitsarbeit der Marktgemeinde Hopfgarten i. Brixental; Grafik: prodesign werbeservice, 6363 Westendorf; Druck: Aschenbrenner GmbH, Untere Sparchen 50, 6330 Kufstein; Redaktion: Mag. Josef Ehrlebenbach  
Unternehmensgegenstand: Unabhängige und überparteiliche Monatsschrift zur Information der Bevölkerung der Marktgemeinde Hopfgarten i. Bt., herausgegeben von der ARGE für Kultur- und Öffentlichkeits- arbeit der Marktgemeinde Hopfgarten i. Bt., in Zusammenarbeit mit der PFARRE und der ERWACHSENENSCHULE Hopfgarten. ALLE ANZEIGEN SIND BEZAHLT!

# 23. Kammermusikfest Hopfgarten



24. Aug bis  
2. Sept 2017

## Große Meister und neue Klangwelten

**DO, 24. AUG – Junge Talente (Salvena, 20 Uhr)**

Junge Talente auf der Bühne

**SA, 26. AUG – ERÖFFNUNGSKONZERT (Pfarrkirche Hopfgarten, 20.15 Uhr)**

Werke von Antonio Vivaldi, Philip Glass, C. Ph. E. Bach, S. Gubaidulina, J. S. Bach

**DI, 29. AUG – Beethoven, Brahms und D. Jaffé (Salvena, 20 Uhr)**

Werke von Ludwig van Beethoven, Johannes Brahms und Don Jaffé

**FR, 1. SEPT – 3. Komponisten, 3 Jahrhunderte (Salvena, 20 Uhr)**

Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Erwin Schulhoff und Robert Schumann

**SA, 2. SEPT – “Gipfelgenüsse” (Salvenkirche, Hohe Salve, 1.829 m)**

Musik und mehr auf “dem” Tiroler Aussichtsberg: Konzert, Gondelfahrt, Kulinarik

*genauere Informationen im Innenteil*



Karten bei Ö-Ticket, bei allen Raiffeisenbanken und unter  
[www.kammermusikfest.com](http://www.kammermusikfest.com)